

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B****KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 1538/91**

(1991. gada 5. jūnijs),

ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EEK) Nr. 1906/90 par dažiem mājputnu tirdzniecības standartiem īstenošanai

(OV L 143 , 7.6.1991, lpp. 11)

Grozīta ar:

	Oficiālais Vēstnesis		
	Nr.	Lappuse	Datums
► <b>M1</b> Komisijas Regula (EEK) Nr. 2988/91 (1991. gada 11. oktobris),	L 284	26	12.10.1991
► <b>M2</b> Komisijas Regula (EEK) Nr. 315/92 (1992. gada 10. februāris),	L 34	23	11.2.1992
► <b>M3</b> Komisijas Regula (EEK) Nr. 1980/92 (1992. gada 16. jūlijs),	L 198	31	17.7.1992
► <b>M4</b> Komisijas Regula (EEK) Nr. 2891/93 (1993. gada 21. oktobris),	L 263	12	22.10.1993
► <b>M5</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 1026/94 (1994. gada 2. maijs),	L 112	32	3.5.1994
► <b>M6</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 3239/94 (1994. gada 21. decembris),	L 338	48	28.12.1994
► <b>M7</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 2390/95 (1995. gada 11. oktobris),	L 244	60	12.10.1995
► <b>M8</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 205/96 (1996. gada 2. februāris),	L 27	6	3.2.1996
► <b>M9</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 1000/96 (1996. gada 4. jūnijs),	L 134	9	5.6.1996
► <b>M10</b> Grozīta ar Komisijas Regula (EK) Nr. 2067/96 (1996. gada 29. oktobris),	L 277	11	30.10.1996
► <b>M11</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 1072/2000 (2000. gada 19. maijs),	L 119	21	20.5.2000
► <b>M12</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 1321/2002 (2002. gada 22. jūlijs),	L 194	17	23.7.2002
► <b>M13</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 814/2004 (2004. gada 29. aprīlis),	L 153	1	30.4.2004
► <b>M14</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 81/2006 (2006. gada 18. janvāris),	L 14	8	19.1.2006
► <b>M15</b> Komisijas Regula (EK) Nr. 433/2006 (2006. gada 15. marts),	L 79	16	16.3.2006

NB: Šajā konsolidētajā versijā ir atsauces uz Eiropas norēķinu vienību un/vai ecu, kuras no 1999. gada 1. janvāra jāsaprot kā atsauces uz euro – Padomes Regula (EEK) Nr. 3308/80 (OV L 345, 20.12.1980., 1. lpp.) un Padomes Regula (EK) Nr. 1103/97 (OV L 162, 19.6.1997., 1. lpp.).



## KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 1538/91

(1991. gada 5. jūnijs),

### ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EEK) Nr. 1906/90 par dažiem mājputnu tirdzniecības standartiem īstenošanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1906/90 par dažiem mājputnu tirdzniecības standartiem <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 9. pantu,

tā kā Regula (EEK) Nr. 1906/90 ieviesa noteiktus mājputnu tirdzniecības standartus, kuru piemērošana prasa noteikumu pieņemšanu it īpaši attiecībā uz to mājputnu liemeņu, to daļu un subproduktu sarakstu, uz kuriem attiecas minētā regula, attiecībā uz klasifikāciju pēc uzbūves, izskata un svara, attiecībā uz noformējumu, tā nosaukuma norādīšanu, ar kādu minētie produkti ir jāpārdod, neobligātajiem norādījumiem par saldēšanas paņēmieniem un turēšanas veidu, noteikta veida putnu gaļas uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumiem un šo noteikumu uzraudzību, lai nodrošinātu vienādu to piemērošanu visā Kopienā;

tā kā, lai atbilstoši uzbūvei un izskatam paredzētu mājputnu pārdošanu dažādās kategorijās, attiecībā uz mājputnu liemeņiem jāformulē definīcijas, kas attiecas uz sugām, vecumu un pasniegšanas veidu, un attiecībā uz izcirtņiem — definīcijas par anatomisko uzbūvi un saturu; tā kā attiecībā uz produktu, kas ir pazīstams kā "*Foie gras*" (treknās aknas), tā augstās vērtības un no tās izrietošo viltošanas draudu dēļ jānosaka īpaši precīzs tirdzniecības standartu minimums;

tā kā nav nepieciešams šo standartu piemērot noteiktiem produktiem un noformējumiem, kam ir vietēja vai citādi ierobežota nozīme; tā kā tomēr nosaukumi, ar kādiem pārdod šos produktus, nedrīkstētu būtiski maldināt patērētāju tiktāl, ka viņš sajauc šos produktus ar produktiem, uz kuriem attiecas šie noteikumi; tā kā līdzīgā veidā šie noteikumi būtu jāattiecinā arī uz šādu produktu nosaukumu apzīmēšanai lietotiem aprakstošiem apzīmējumiem;

tā kā augstas kvalitātes saglabāšanā izšķiroša nozīme ir uzglabāšanas un apstrādes temperatūrai; tā kā tāpēc ir pareizi noteikt minimālo saldētu putnu gaļas produktu uzglabāšanas temperatūru;

tā kā šās regulas noteikumi un it īpaši tie noteikumi, kas attiecas uz uzraudzību un ieviešanu, vienādi jāpiemēro visā Kopienā; tā kā šā iemesla dēļ pieņemtajiem sīki izstrādātajiem noteikumiem arī jābūt vienādiem; tā kā tādēļ jāparedz kopīgi pasākumi attiecībā uz pārbaudes procedūrām un pieļaujamām atkāpēm;

tā kā gan tāpēc, lai sagādātu patērētājam pietiekamu, nepārprotamu un objektīvu informāciju par šādiem tirdzniecībai piedāvātiem produktiem, gan tāpēc, lai visā Kopienā garantētu brīvu preču apriti, lai nodrošinātu to, ka putnu gaļas tirgus standarti, cik tas ir iespējams, ņemtu vērā Padomes 1976. gada 20. janvāra Direktīvas 76/211/EEK noteikumus par dalībvalstu to tiesību aktu tuvināšanu, kas attiecas uz noteiktu fasētu produktu sagatavošanu pēc svara vai apjoma <sup>(2)</sup>, un kas grozīta ar Direktīvu 78/891/EEK <sup>(3)</sup>;

tā kā etiķetēs neobligāti lietojamu norāžu skaitā ir norādes par dzesēšanas paņēmieni un īpašiem saimniecības veidiem; tā kā šāda lietošana patērētāju aizsardzības interesēs būtu jānosaka ar precīzi definētiem kritērijiem gan attiecībā uz saimniecības apstākļiem, gan kvantitatīvajiem rādītājiem, nosakot tādas kritērijus kā kaušanas vecums vai nobarošanas laika ilgums, un noteiktu barības produktu sastāvdaļu saturu;

<sup>(1)</sup> OV L 173, 6.7.1990., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 46, 21.2.1976., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 311, 4.11.1978., 21. lpp.

**▼B**

tā kā Komisijai ir jāveic pastāvīga uzraudzība par atbilstību Kopienas tiesībām, ieskaitot tirdzniecības standartus, it īpaši attiecībā uz visiem valsts pasākumiem, kas paredzēti, pildot šos noteikumus; tā kā vajadzētu izstrādāt arī īpašus noteikumus to uzņēmumu reģistrācijai un regulārai pārbaudei, kuriem ir atļauts lietot nosaukumus, norādot uz īpašu saimniecības veidu; tā kā šādiem uzņēmumiem tādēļ ir jāveic regulāra un rūpīgi izstrādāta uzskaitē;

tā kā, ņemot vērā šādu pārbaucēju īpatnības, attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes, veicot atbilstošus uzraudzības un drošības pasākumus, var deleģēt atbildību par tām atbilstoši kvalificētai neatkarīgai iestādei, kurai ir attiecīga licence;

tā kā trešo valstu uzņēmumi var vēlēties izmantot neobligātās norādes par dzesēšanas paņēmieniem un saimniecības veidu; tā kā būtu jāizstrādā noteikumi, lai viņi varētu tā rīkoties, Komisijas sastādītā sarakstā esošai kompetentajai attiecīgās trešās valsts iestādei veicot atbilstošu sertifikāciju;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar šo Regulas (EEK) Nr. 1906/90 1. panta 2. punktā minētos produktus definē šādi:

**1. Mājputnu liemeņi**

a) MĀJAS VISTAS (*Gallus domesticus*)

- cālis, broilers: putns, kam ir lokans (nepārkaulojies) krūšu kauls,
- gailis, vista, cepti vai vārīti: putns, kam krūšu kauls ir nelokans (pārkaulojies),

**▼M9**

- kapauns: vīriešu dzimtes mājputns, kas pirms dzimumgatavības sasniegšanas ir ķirurģiski izkastrēts un nokauts, būdams vismaz 140 dienu vecs: pēc kastrācijas kapauni jāuzbaro vismaz 77 dienas,

**▼M4**

- cālis: cāli, kura liemeņa svars (bez iekšām, galvas un kājām) ir mazāks par 650 gramiem; 650 līdz 750 gramu cāli var saukt par "cāli", ja tā vecums kaušanas brīdī nepārsniedz 28 dienas. Dalībvalstis var piemērot 11. pantu minētā kaušanas vecuma pārbaudīšanai,

**▼M12**

- jauns gailis: dējējšķirnes vīriešu dzimuma cālis, kura krūšu kaula gals ir stingrs, bet nav pilnībā pārkaulojies un kuram kaušanas vecums ir vismaz 90 dienas;

**▼B**

b) TĪTARI (*Meleagris gallopavo dom.*)

- (jauns) tītars: putns, kam ir lokans (nepārkaulojies) krūšu kauls,
- tītars: putns, kam krūšu kauls ir nelokans (pārkaulojies);

**▼M4**

c) PĪLES (*Anas platyrhynchos dom.*, *cairina muschata*), MULARD PĪLES (Pekinas un muskuspīļu krustojums)

- jauna pīle vai pīlēns, (jauna) muskuspīle, (jauna) Mulard pīle: putns, kura krūšu kaula gals ir elastīgs (nav pārkaulojies),
- pīle, muskuspīle, Mulard pīle: putns, kura krūšu kaula gals ir stingrs (pārkaulojies);

**▼B**

- d) ZOSIS (*Anser anser dom.*)
- (jauna) zoss vai zoslēns: putns, kam ir lokans (nepārkaulojies) krūšu kauls. Liemeņa tauku kārtā ir plāna vai mērena; jaunu zosu tauki var būt krāsā, kas norāda uz speciālu uzturu,
  - zoss: putns, kam krūšu kauls ir nelokans (pārkaulojies); uz visa liemeņa ir mērena vai bieza tauku kārtā;
- e) PĒRĻU VISTIŅA (*Numida meleagris domesticus*)
- (jauna) pērļu vistiņa: putns, kam ir lokans (nepārkaulojies) krūšu kauls,
  - pērļu vistiņa: putns, kam krūšu kauls ir nelokans (pārkaulojies).

Šajā regulā iepriekš minēto apzīmējumu variantus, kas attiecas uz dzimumu, skaidro līdzvērtīgi.

**2. Mājputnu izcirtņi**

- a) Puses: liemeņu puses, kuras iegūtas, gareniski sadalot gar krūšu kaulu un mugurkaulu;

**▼M4**

- b) Ceturtdaļa: cisku ceturtdaļa vai krūtiņas ceturtdaļa, kas iegūtas ar puses šķērsvirziena griezumus;

**▼B**

- c) Nesadalītas gurnu ceturtdaļas: abas gurnu ceturtdaļas kopā ar augšstilbu daļu, ar vai bez astes gabala;
- d) Krūšdaļas: krūtiņa un ribas, sadalītas uz pusēm kopā ar apkārtējo muskulatūru. Krūtiņa var būt vesela vai sadalīta uz pusēm;
- e) Stilbiņš: gurni un augšstilbi kopā ar apkārtējo muskulatūru. Abi izcirtņi ir veidoti, cērtot pa locītavām;

**▼M4**

- f) Cāļa kājiņa ar muguras daļu: muguras daļas svars nepārsniedz 25 % no visa gabala svara;

**▼B**

- g) Ciska: augšstilbi kopā ar apkārtējo muskulatūru. Abi izcirtņi ir veidoti, cērtot pa locītavām;
- h) Šķinkītis: augšstilbu daļas kopā ar apkārtējo muskulatūru. Abi izcirtņi ir veidoti, cērtot pa locītavām;
- i) Spārns: plecu un elkoņu daļas kopā ar apkārtējo muskulatūru. Attiecībā uz tītara spārniem plecu vai elkoņu daļas kopā ar apkārtējo muskulatūru var piedāvāt atsevišķi. Spārnu gali, ieskaitot delnas kaulus, var būt un var nebūt nogriezti. Izcirtņi ir veidoti, cērtot pa locītavām;
- j) Neatdalīti spārni: abi spārni savienoti ar muguras gabalu, kura svars nepārsniedz 45 % no izcirtņa svara;
- k) Krūtiņas fileja: vesela krūtiņa vai tās puses, atkaulota, t.i., bez krūšu kaula un ribām. Attiecībā uz tītara krūtiņu filejā var būt tikai dziļie krūšu muskuļi;
- l) Krūtiņas fileja ar ķīli: krūtiņas fileja bez ādas, ar atslēgas kaulu un tikai krūšu kaula skrimšļiem, atslēgas kaula un skrimšļu svars nepārsniedz 3 % no izcirtņa svara;

**▼M4**

- m) Magret, maigret: pīļu un zosu krūtiņas fileja, kas minēta 3. punktā un sastāv no ādas un zemādas taukiem, kas sedz krūšu muskuli, bez dziļā krūšu muskuļa;

**▼M11**

- n) Atkaulota tītara kāju gaļa: tītara ciskas un/vai stilbiņi, atkauloti, t. i., bez stilba kaula, ciskas kaula un ikra kaula, veseli, kubiņos vai sagriezti strēmelēs.

▼ **M4**

Produktiem, kas minēti e), g) un h) apakšpunktā, frāze griezumam izdara locītavu vietās nozīmē griezumam, ko veic starp divām līnijām, kuras norobežo locītavas, kā parādīts grafiskajā zīmējumā I a pielikumā.

▼ **B**

Līdz 1991. gada 31. decembrim attiecībā uz e), g) un h) apakšpunktā uzskaitītajiem produktiem abus izcirtņus var veidot, cērtot netālu no locītavām.

No d) līdz k) apakšpunktam uzskaitītos produktus var piedāvāt gan ar ādu, gan bez tās. Ja produkti, kas uzskaitīti no d) līdz j) punktam, ir bez ādas un k) punktā uzskaitītie produkti ir ar ādu, to min etiķetē Padomes ► **M12** Direktīvu 2000/13/EK ◀ <sup>(1)</sup> 1. panta 3. punkta a) apakšpunkta nozīmē.

3. **Foie gras:**

tā barotu zosu vai *cairina muschata* vai *c.m.x Anas platyrachos* sugas piļu aknas, ka ir radusies aknu taukšūnu hipertrofija.

Putni, kuriem ir izņemtas šādas aknas, ir pilnībā atasiņoti un aknas ir vienveidīgā krāsā.

Aknām ir šāds svars:

▼ **M7**

— piļu aknām vismaz 300 g tīrsvars,

▼ **B**

— zosu aknām vismaz 400 g tīrsvars.

▼ **M4***1.a pants*

Šajā regulā:

”realizācija” ir turēšana vai izstādīšana ar mērķi pārdot, piedāvāšana pārdošanai, pārdošana, piegāde vai cits realizācijas veids;

”partija” ir vienas un tās pašas sugas, veida, klases, izlaiduma mājputnu gaļa no vienas un tās pašas kautuves vai izcirstuves, kas atrodas vienā un tajā pašā vietā un ir jāpārbauda. Regulas 8. panta un V un VI pielikuma nozīmē partija ietver tikai vienas un tās pašas nominālmassas kategorijas fāsējumus.

▼ **B***2. pants*

1. Lai mājputnu liemeņus pārdotu saskaņā ar šo regulu, tos piedāvā vienā no šiem veidiem:

— daļēji izķidāti (“*effilé*”, “*roped*”),

▼ **M7**

— ar ķidām,

— bez ķidām.

Var pievienot frāzi ”ar izņemtām iekšām”.

▼ **B**

2. Daļēji izķidāti liemeņi ir liemeņi, no kuriem vēl nav izņemta sirds, aknas, plaušas, guza, muskuļkuņģis un nieres.

▼ **M4**

3. Visiem liemeņu noformējumiem, ja galva nav noņemta, traheja, barības vads un guza var palikt liemenī.

▼ **B**

4. Ķidas ir tikai:

sirds, kakls, guzas un aknas un visas pārējās daļas, kuras uzskata par ēdamām gala patērētāju tirgus. Aknas ir bez žultspūšļa. Guza ir bez ragainās plēves, un guzas saturs ir jāztukšo. Sirds var būt ar vai bez perikarda somiņas. Ja kakls paliek pie liemeņa, to neuzskata par ķidām piederošu.

(1) OV L 33, 8.2.1979., 1. lpp.

## ▼B

Ja kādu no šiem četriem orgāniem parasti neiekļauj pārdodamajā liemenī, to norāda uz etiķetes.

## 3. pants

1. To produktu pārdošanai lietotie nosaukumi, uz kuriem attiecas šī regula Direktīvas 79/112/EEK 3. panta 1. punkta 1. apakšpunkta nozīmē, ir 1. pantā uzskaitītie nosaukumi un atbilstošie nosaukumi pārējās I pielikumā uzskaitītajās Kopienas valodās attiecībā uz:

- veselu liemeni, norādot uz vienu no piedāvājuma veidiem, kā tas precizēts 2. panta 1. punktā,
- mājputnu izcirtņiem, norādot uz attiecīgajām sugām.

2. 1.panta 1. un 2. punktā formulētos nosaukumus var papildināt ar citiem nosaukumiem, ja šie citi nosaukumi būtiski nemaldina patērētāju, it īpaši ja tādēļ tos nevar sajaukt ar pārējiem 1. panta 1. un 2. punktā uzskaitītajiem produktiem vai 10. pantā paredzētajiem norādījumiem.

## 4. pants

Produktus, kas nav nosaukti 1. pantā, var pārdot Kopienā tikai ar nosaukumu, kas būtiski nemaldina patērētāju un neļauj tos sajaukt ar 1. pantā minētajiem produktiem vai 10. pantā paredzētajiem norādījumiem.

## 5. pants

Šādi papildnoteikumi ir spēkā uz Regulas (EEK) Nr. 1906/90 2. panta 6. punktā definēto saldēto putnu gaļu:

Šajā regulā minētās saldētās putnu gaļas temperatūrai stabili un pastāvīgi visās produkta daļās ir jābūt mīnus 12 °C vai zemākai, iespējamās īslaicīgas temperatūras svārstības augšup, ne lielākas par 3 °C. Šādas atkāpes produkta temperatūrā pieļauj saskaņā ar pareizu uzglabāšanu un sadali vietējā sadales tīklā un mazumtirdzniecības preču vitrīnās.

## 6. pants

1. Lai ietilptu A vai B kategorijā, to putnu liemeņi un izcirtņi, uz kuriem attiecas šī regula, atbilst šādām minimālajām prasībām:

- nebojāti, ņemot vērā veidu, kādā tos piedāvā,
- tīri, bez redzamiem svešķermeņiem, netīrumiem vai asinīm,
- bez neraksturīgas smakas,
- bez redzamiem asins traipiem, izņemot nelielus un neuzkrītošus,
- bez laužiem kauliem, kas izspiedušies,
- bez lieliem sasitumiem.

Svaigai putnu gaļai nevar būt iepriekšējas saldēšanas pazīmju.

2. A kategorijas putnu liemeņiem un izcirtņiem papildus jāatbilst šādiem kritērijiem:

- tie ir labi veidoti. Ķermenis ir labi barots; labi attīstītas platas, garas un gaļīgas krūtis, gaļīgi stilbiņi. Cāļiem, jaunām pīlēm vai pīlēniem un tītariem uz krūtīm, muguras un gurniem ir vienmērīga plāna tauku kārtiņa. Gaiļiem, vistām, pīlēm un jaunām zosīm ir pieļaujama biezāka tauku kārtiņa. Zosīm uz visa liemeņa ir mērena vai bieza tauku kārtiņa,

**▼B**

- uz krūtīm, stilbiņiem, astes daļas, kāju locītavām un spārnu galiem var būt dažas mazas spalvas, spalvu gali un matiņi (*filoplumes*). Vārtām vistām, pīlēm, tītariem un zosīm nedaudz spalvu var būt arī citās vietās,
- ir pieļaujami nelieli un neuzkrītoši bojājumi, sasitumi un krāsas pārmaiņas, ja tie nav uz krūtīm vai stilbiem. Spārnu galu var nebūt. Neliels sarkanums ir pieļaujams uz spārnu galiem un folikuliem,
- saldētiem vai paātrināti sasaldētiem putniem nedrīkst būt saldēšanas aparāta radīti bojājumu <sup>(1)</sup>, izņemot nelielus un neuzkrītošus, ja tie nav uz krūtīm vai stilbiem.

## 7. pants

**▼M4**

1. Lēmumus, kas radušies no neatbilstības 1., 2. un 6. pantam, var pieņemt attiecībā uz visu partiju, kas ir pārbaudīta saskaņā ar šā panta noteikumiem.

**▼B**

3. Kautuvēs, izciršanas uzņēmumos, vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības noliktavās vai, attiecībā uz importu no trešajām valstīm, muitošanas laikā, no katras pārbaudāmās partijas izlases veidā paņem paraugu, kurā ir šāds 1. pantā definēto atsevišķo produktu skaits:

**▼M4**

Partijas lielums	Parauga lielums	Pieļaujama bojāto vienību skaits	
		Kopā	1. (*) un 3. pantam un 6. panta 1. punktam
1	2	3	4
100 — 500	30	5	2
501 — 3 200	50	7	3
> 3 200	80	10	4

(\*) Pielaide katrai sugai, nevis visām sugām kopumā.

4. Pārbaudot A klases mājputnu gaļas partiju, ir atļauts pieļaujama bojāto vienību skaits, kas minēts 3. punkta tabulas 3. ailē. Krūtiņas filejai šīs bojātās vienības var ietvert filejas, kuru skrimšļa (krūšu kaula elastīgā gala) svars nepārsniedz 2 %.

Tomēr to bojāto vienību skaits, kas neatbilst 1. panta 1. un 3. punkta, kā arī 6. panta 1. punkta noteikumiem, nedrīkst pārsniegt skaitli, kas norādīts 3. punkta tabulas 4. ailē.

Attiecībā uz 1. panta 3. punktu bojāto vienību uzskata ar pieļaujamo tikai tad, ja tās svars ir ne mazāks par 240 gramiem pīļu aknām un ne mazāks par 385 gramiem zosu aknām.

5. Pārbaudot B klases mājputnu gaļas partiju, pieļaujamo bojāto vienību skaitu dubulto.

**▼B**

6. Ja pārbaudīto partiju uzskata par neatbilstošu prasībām, uzraudzības aģentūra aizliedz tās pārdošanu vai importu, ja partija ir no trešās valsts, kamēr nav pierādījuma, ka tā ir sagatavota atbilstoši 1. un 6. pantam.

<sup>(1)</sup> Saldējamā aparāta sabojāti: (kvalitātes samazināšanās nozīmē) ādas un/vai gaļas neatgriezeniska vietēja vai virsmas pārkalšana, kas parādās kā izmaiņas:

- sākotnējā krāsā (lielākoties tā kļūst bālāka), un/vai
- smaržā (bez smaržas vai sasmakusi), un/vai
- konsistencē (sausā, poraina).

## ▼ M3

## 8. pants

1. Saldētu vai ātri sasaldētu mājputnu gaļu, kas fasēta tā, kā noteikts Direktīvas 76/211/EEK 2. pantā, var klasificēt pēc svara kategorijām saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1906/90 3. panta 3. punktu.

Šie fasējumi var būt:

- fasējumi, kas satur viena mājputna liemeņi, vai
- fasējumi, kas satur vienu vai vairākus vienas sugas mājputnu gaļas viena tipa gabalus,

kā definēts 1. pantā.

2. Uz visiem fasējumiem jābūt norādei par produkta svaru, sauktu par "nominālmasu", kurš tiem ir jāsaturs saskaņā ar noteikumiem 3. un 4. punktā.

3. Saldētas vai ātri sasaldētas mājputnu gaļas fasējumus var klasificēt pa nominālmasas kategorijām šādi:

- liemeņi:
  - <1 100 g: izmantojot 50 g klasi (1 050, 1 000, 950 u.tml.),
  - 1 100<2 400 g: izmantojot 100 g klasi (1 100, 1 200, 1 300 u.tml.),
  - ≥ 2 400 g: izmantojot 200 g klasi (2 400, 2 600, 2 800 u.tml.),
- gabali:
  - <1 100 g: izmantojot 50 g klasi (1 050, 1 000, 950 u.tml.),
  - ≥ 1 100 g: izmantojot 100 g klasi (1 100, 1 200, 1 300 u.tml.).

4. Fasējumus, kas paredzēti 1. punktā, sagatavo tā, lai tie atbilstu sekojošām prasībām:

- faktiskais saturs caurmērā nevar būt mazāks par nominālmasu,
- to fasējumu daļai, kam negatīvā kļūda ir lielāka par 9. punktā norādīto pieļaujamo negatīvo kļūdu, ir jābūt pietiekami nelielai, lai fasējumu partijas varētu apmierināt 10. apakšpunktā norādīto pārbaucēju prasības,
- nepārdod nevienu fasējumu, kam negatīvā kļūda ir vairāk kā divas reizes lielāka par 9. punktā norādīto pieļaujamo negatīvo kļūdu.

Uz šo regulu attiecas nominālmasas, faktiskā satura un negatīvās kļūdas definīcijas, kas paredzētas Direktīvas 76/211/EEK I pielikumā.

5. Saldētas vai ātri sasaldētas mājputnu gaļas iepakotāju vai importētāju atbildību, kā arī pārbaudes, kas ir jāveic kompetentajām iestādēm, *mutatis mutandis* regulē Direktīvas 76/211/EEK I pielikuma 4., 5. un 6. punkts.

6. Fasējumu pārbaudi veic, ņemot paraugus, un tā sastāv no divām daļām:

- pārbaude, kas aptver katrā paraugā ietilpstošā fasējuma faktisko saturu,
- pārbaude, kas aptver paraugā ietilpstošo fasējumu vidējo faktisko saturu.

Fasējumu partija tiek uzskatīta par pieņemamu, ja abu šo pārbaucēju rezultāti atbilst 10. un 11. punktā minētajiem pieņemamības kritērijiem.

7. Partiju veido vienā vietā sagatavoti vienas nominālmasas, viena tipa un vienas produkcijas fasējumi, kas ir jāpārbauda.

Partijas lielums nepārsniedz šeit turpmāk paredzētos daudzumus:

- ja fasējumi tiek pārbaudīti fasēšanas konveijera beigās, katras partijas lielums ir vienāds ar fasēšanas konveijera maksimālo produkcijas izlaidi stundā, neierobežojot partijas lielumu,
- pārējos gadījumos partijas lielums nepārsniedz 10 000 fasējumu.

8. Paraugu, ko veido turpmāk minētā skaita fasējumi, izlases veidā ņem no katras pārbaudāmās partijas:



## ▼ M3

Partijas lielums	Parauga lielums
no 100 līdz 500	30
no 501 līdz 3 200	50
> 3 200	80

Partijām, kas satur mazāk kā 100 fasējumus, tiek veikts 100 % nesagraujošais tests Direktīvas 76/211/EEK II pielikuma nozīmē.

9. Attiecībā uz fasētu mājputnu gaļu maksimāli pieļaujamās negatīvās kļūdas ir šādas:

Nominālmasa, g	Maksimāli pieļaujamā negatīvā kļūda (gramos)	
	liemeņi	gabali
līdz 1 000	25	25
1 100 < 2 400	50	} 50
2 400 un lielāka	100	

10. Lai pārbaudītu katra paraugā ietvertā fasējuma faktisko saturu, aprēķina minimālo pieņemamo saturu, no fasējuma nominālmassas atņemot attiecīgā satura maksimāli pieļaujamo negatīvo kļūdu.

Paraugā ietvertie fasējumi, kuru faktiskais saturs ir mazāks par minimālo pieņemamo saturu, tiek uzskatīti par nepieņemamiem.

Pārbaudītā fasējumu partija tiek uzskatīta par pieņemamu, ja nepilnīgo vienību skaits paraugā nesasniedz vai ir vienāds ar pieņemamības kritēriju saskaņā ar tabulu šeit turpmāk; to noraida, ja nepilnīgo vienību skaits ir vienāds vai pārsniedz noraidījuma kritēriju.

Vienību skaits paraugā	Bojāto vienību skaits	
	Pieņemamības kritērijs	Noraidījuma kritērijs
30	2	3
50	3	4
80	5	6

11. Pārbaudot vidējo faktisko saturu, fasējumu partiju uzskata par pieņemamu, ja paraugu veidojošo fasējumu vidējais faktiskais saturs pārsniedz pieņemamības kritēriju šeit turpmāk:

Parauga lielums	Vidējā faktiskā satura pieņemamības kritērijs
30	$\bar{x} \geq Q_n - 0,503 s$
50	$\bar{x} \geq Q_n - 0,379 s$
80	$\bar{x} \geq Q_n - 0,295 s$

$\bar{x}$  = vidējais faktiskais fasējumu saturs,

$Q_n$  = fasējuma nominālmasa,

$s$  = partijā ietvertu fasējumu vidējā faktiskā satura standarta novirze.

Standarta novirzi aprēķina, kā norādīts Direktīvas 76/211/EEK II pielikuma 2.3.2.2. apakšpunktā.

12. Kamēr noteikumi Direktīvā 80/181/EEK pieļauj papildu norāžu izmantojumu, norādei uz šajā pantā paredzēto fasējumu nominālmassu var pievienot papildu norādi.

▼ **M3**

13. Kā alternatīva 2. līdz 12. punkta noteikumu piemērojumam, tiek pieļauts, ka līdz 1994. gada 31. decembrim Apvienotajā Karalistē tirgotāji var pārdot šajā pantā minētos fasēju mus, saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu norādot nominālmāsu, kas izteikta angļu mērvienībās.

Attiecībā uz mājputnu gaļu, kas Apvienotajā Karalistē ievesta no citām dalībvalstīm un atbilst iepriekšējās daļas nosacījumiem, pārbaudes tiek veiktas izlases veidā, un tās netiek veiktas uz robežas.

▼ **B**

## 9. pants

Norādījums par to, ka izmantota kāda no šeit un turpmāk nosauktajām atdzesēšanas metodēm, un atbilstošie nosaukumi pārējās II pielikumā uzskaitītajās Kopienas valodās var būt uz etiķetes ► **M12** Direktīvu 2000/13/EK ◀ 1. panta 3. punkta a) apakšpunkta nozīmē:

— dzesēšana ar gaisu:	mājputnu liemeņu dzesēšana ar aukstu gaisu,
— dzesēšana ar gaisu un smidzināšanu:	mājputnu liemeņu dzesēšana aukstā gaisā pārmaiņus ar ūdens tvaikiem vai smalku ūdens strūkļu,
— dzesēšana iegremdējot:	mājputnu liemeņu atdzesēšana ūdens tvertnēs vai tvertnēs ar ledu un ūdeni, atbilstoši pretplūsmas procesam, kā tas noteikts Padomes Direktīvas 71/118/EEK <sup>(1)</sup> , V nodaļas 28. punkta a) un b) apakšpunktā.

(1) OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp.

## 10. pants

▼ **M4**

1. Lai noteiktu audzēšanas veidus, izņemot bioloģisko lauksaimniecību, uz etiķetēm ► **M12** Direktīvu 2000/13/EK ◀ 1. panta 3. punkta a) apakšpunkta nozīmē nedrīkst norādīt nekādus citus terminus, izņemot tos, kas ietverti šajā regulā, un atbilstošos terminus citās Kopienas valodās, kas ietverti III pielikumā, un jebkurā gadījumā tos var norādīt tikai tad, ja ir izpildīti attiecīgie nosacījumi, kas doti IV pielikumā:

▼ **B**

- a) "Barotī ar... %...";
- b) "Turēšana galvenokārt telpās" ("Audzēti kūti");
- c) "Brīvā turēšana";
- d) "Tradicionālā brīvā turēšana";
- e) "Brīvā turēšana — pilnīgā brīvība".

Šos apzīmējumus var papildināt ar norādījumiem par attiecīgā turēšanas veida īpašajām raksturīgajām pazīmēm.

▼ **M12**

Ja uz tādu pīļu un zosu gaļas etiķetes, kas turētas *foie gras* ražošanai, ir norādīts "audzēšana brīvās turēšanas apstākļos" (c), d) un e) apakšpunkts), ir jānorāda arī "*foie gras* ražošanai."

▼ **M4**

2. Kaušanas vecumu vai nobarošanas periodu ir atļauts norādīt tikai tad, ja izmanto kādu no 1. punktā minētajiem terminiem un ja vecums ir mazāks, nekā norādīts IV pielikuma b), c) vai d) punktā. Tomēr šo nosacījumu nepiemēro dzīvniekiem, uz kuriem attiecas 1. panta 1. punkta a) apakšpunkta ceturtais ievilkums.

**▼B**

3. Šos noteikumus piemēro, neierobežojot valstu tehniskos pasākumus, kas ir stingrāki nekā IV pielikumā minētās minimālās prasības un ko piemēro tikai attiecīgās dalībvalsts ražotājiem, ar noteikumu, ka tie ir saderīgi ar Kopienas tiesībām un atbilst kopējiem putnu gaļas tirgus standartiem.

4. Komisijai dara zināmus 3. punktā minētos valsts pasākumus.

5. Jebkurā laikā un pēc Komisijas lūgumu dalībvalstis sniedz visu vajadzīgo informāciju, lai konstatētu šajā pantā minēto pasākumu savienojamību ar Kopienas tiesībām un to atbilstību kopējiem putnu gaļas tirgus standartiem.

*11. pants*

1. Kautuves, kurām atļauts lietot 10. pantā minētos apzīmējumus, ir īpaši jāreģistrē. Ņemot vērā saimniecības veidu, tās veic atsevišķu uzskaiti:

- par šādu putnu ražotāju vārdiem un adresēm, kurus reģistrē pēc tam, kad dalībvalsts kompetentā iestāde ir veikusi pārbaudi,
- pēc šīs kompetentās iestādes lūguma — par katra audzētāja vienā ražošanas ciklā turēto putnu skaitu,

**▼M12**

- šādu piegādāto un pārstrādāto putnu skaits un kopējais dzīvsvars vai liemeņu svars,
- ziņas par pārdošanu, to skaitā pircēju nosaukumi un adreses, vismaz sešus mēnešus pēc nosūtīšanas.

2. Minētos ražotājus pēc tam regulāri pārbauda. Tiem vismaz sešus mēnešus pēc nosūtīšanas ir jāveic pastāvīga uzskaitē par putnu skaitu pēc mājputnu sistēmas veidiem, norādot arī pārdoto putnu skaitu un pircēju nosaukumus un adreses un barības piegādes daudzumus un avotu.

Turklāt ražotājiem, kas izmanto brīvās turēšanas sistēmas, ir jāveic to datumu uzskaitē, kad putniem pirmo reizi ir dota pieeja brīvajiem apstākļiem.

2.a Barības ražotājiem un piegādātājiem ir vismaz sešus mēnešus pēc nosūtīšanas jāveic uzskate, parādot, ka tās barības sastāvs, kas ir piegādāta ražotājiem, kuri minēti 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā, atbilst norādēm, kas ir dotas attiecībā uz barošanu.

2.b Inkubatoriem vismaz sešus mēnešus pēc nosūtīšanas ir jāveic to šķirņu putnu uzskaitē, ko uzskata par lēni augošiem un kas ir piegādāti ražotājiem, kuri minēti 10. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktā.

**▼B**

3. Lai pārbaudītu atbilstību 10. un 11. pantam, regulāras pārbaudes veic

- saimniecībā: vismaz reizi viena ražošanas cikla laikā,

**▼M12**

- barības ražotājs un piegādātājs: vismaz reizi gadā,

**▼B**

- kautuvē: vismaz četras reizes gadā,
- inkubatorā: 10. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktā minētajiem turēšanas veidiem vismaz reizi gadā.

4. Līdz 1991. gada 1. jūlijam visas dalībvalstis iesniedz cita citai un Komisijai apstiprināto un saskaņā ar 1. punktu reģistrēto kautuvju sarakstu, kurā norādīts nosaukums un adrese un katrai piešķirtais numurs. Jebkuras izmaiņas šajā sarakstā dara zināmas pārējām dalībvalstīm un Komisijai katra kalendāra gada ceturkšņa sākumā.

▼ **B***12. pants*

Attiecībā uz Regulas (EEK) Nr. 1906/90 5. panta 6. punkta otrajā daļā minētā norādītā saimniecības veida uzraudzību dalībvalstu izraudzītām iestādēm jāatbilst Eiropas 1989. gada 26. jūnija normai Nr. En/45011 (*European Norm No En/45011*), un tās licencē un uzrauga attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde.

*13. pants*

No trešajām valstīm importētajai putnu gaļai var būt viens vai vairāki neobligātie 9. un 10. pantā paredzētie norādījumi, ja tiem pievienots izcelsmes zemes kompetentās iestādes izsniegts sertifikāts, kas apliecina, ka minētie produkti atbilst attiecīgiem šīs regulas noteikumiem.

Komisija pēc trešās valsts lūguma sastāda šādu iestāžu sarakstu.

▼ **M12**▼ **M4***14.a pants*

1. Neskarot 6. un 10. punktu, saldēto un ātrsaldēto cāļa gaļu var realizēt Kopienā, izmantojot tirdzniecību vai uzņēmējdarbību tikai tad, ja ūdens saturs nepārsniedz tehniski nenovēršamo daudzumu, kas noteikts, izmantojot analīzes metodi, kura aprakstīta V pielikumā (noteicināšanas metodi) vai VI pielikumā (ķīmisko metodi).

2. Katras dalībvalsts izraudzītās kompetentas iestādes nodrošina, ka kautuves pieņem pasākumus, kas vajadzīgi, lai panāktu atbilstību 1. punkta noteikumiem un jo īpaši, ka

- tiek ņemti paraugi ūdens absorbcijas atdzesēšanas laikā un saldētas un ātrsaldētas cāļu gaļas ūdens satura uzraudzībai,
- pārbauzu rezultātus reģistrē un glabā vienu gadu,
- katra partiju marķē tā, ka var noteikt tās ražošanas datumu; šo partijas marķējumu norāda ražošanas reģistrā.

3. Regulārās pārbaudes saskaņā ar VII pielikumu attiecībā uz absorbēto ūdeni vai pārbaudes saskaņā ar V pielikumu kautuvēs veic vismaz reizi ► **M11** astoņi ◀ stundu darba perioda laikā.

Ja šajās pārbaudēs konstatē, ka absorbētā ūdens daudzums ir lielāks nekā ūdens saturs, kas ir pieļaujams saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, ņemot vērā ūdeni, kuru liemeņi absorbē pārstrādes posmos, uz ko pārbaude neattiecas, un ja jebkurā gadījumā absorbētā ūdens daudzums ir lielāks nekā daudzumi, kas minēti VII pielikuma 9. punktā vai V pielikuma 7. punktā, tad, lai kautuve varētu turpināt darbu, nekavējoties ir jāveic vajadzīgās tehniskās korekcijas.

4. Visos gadījumos, kas minēti 3. punkta otrajā daļā, un jebkurā gadījumā vismaz reizi ► **M8** ik pēc diviem mēnešiem ◀ ir jāveic ūdens satura pārbaudes, kas minētas 1. punktā, saskaņā ar V vai VI pielikumu, ņemot paraugus no saldētas un ātrsaldētas cāļu gaļas no katras kautuves, kuru izvēlas dalībvalsts kompetentā iestāde. Šīs pārbaudes neveic liemeņiem, attiecībā uz atbilstoši kompetentās iestādes prasībām ko ir iesniegts pierādījums, ka tie ir paredzēti vienīgi eksportam.

5. Pārbaudes, kas minētas 3. un 4. punktā, veic kompetentas iestādes vai arī to uzraudzībā. Kompetentās iestādes īpašos gadījumos 3. punkta un jo īpaši VII pielikuma 1. un 9. punkta un 4. punkta noteikumus attiecībā uz konkrētu kautuvi var piemērot stingrāk, ja to uzskata par vajadzīgu, lai nodrošinātu atbilstību kopējam ūdens saturam, kas ir atļauts saskaņā ar šo regulu.

▼ **M8**

Visos gadījumos, kad saldētu vai ātri sasaldētu cāļu partija atzīta par tādu, kas neatbilst šai Regulai, kompetentās iestādes atsāk pārbaudes, ko veic ne retāk kā 4. punktā minētās pārbaudes, tikai pēc tam, kad trīs

▼ **M8**

secīgās pārbaudēs saskaņā ar V vai VI pielikumu, kas jāveic izmantojot paraugus, kuri ņemti no produkcijas trīs dažādās dienās, kuras izvēlētas ilgākais četru nedēļu laikā, iegūti negatīvi rezultāti. Šo pārbaūžu izmaksas sedz attiecīgā kautuve.

▼ **M12**

5.a Ja dzesēšanai ar gaisu to pārbaūžu rezultāti, kas minētas 3. un 4. punktā, liecina par atbilstību kritērijiem, kuri ietverti V līdz VII pielikumā, sešu mēnešu garumā, tad 3. punktā minēto pārbaūžu biežumu var samazināt līdz vienai reizei mēnesī. Ja ir kāda neatbilstība kritērijiem, kas noteikti šajos pielikumos, tad pārbaudes ievieš atkārtoti, kā norādīts 3. punktā.

6. Ja 4. punktā minēto pārbaūžu rezultāts pārsniedz pieļaujamus limitus, tad uzskata, ka attiecīgā partija neatbilst šai regulai. Tomēr tādā gadījumā attiecīgā kautuve var pieprasīt, lai dalībvalsts etalonlaboratorijā tiktu veikta kontrolanalīze, izmantojot metodi, ko izvēlas dalībvalsts kompetenta iestāde. Šīs kontrolanalīzes izdevumus sedz partijas īpašnieks.

▼ **M4**

7. Ja pēc šādas kontrolanalīzes attiecīgo partiju atzīst par šai regulai neatbilstošu, kompetentā iestāde veic atbilstošus pasākumus, kas atļauj šādu partiju pārdot Kopienā tikai ar nosacījumu, ka attiecīgo liemeņu atsevišķos un lielapjoma iepakojumus kautuve kompetentas iestādes uzraudzībā marķē ar papīra lentu vai etiķeti, uz kuras ir vismaz viena no šādām frāzēm, kas rakstīta ar lielajiem burtiem sarkanā krāsā:

▼ **M13**

- Contenido en agua superior al límite CEE
- Obsah vody překračuje limit EHS
- Vandinhold overstiger EØF-Normen
- Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert
- Veesisaldus ületab EMŪ normi
- Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου EOK
- Water content exceeds EEK limit
- Teneur en eau supérieure à la limite CEE
- Tenore d'acqua superiore al limite CEE
- Ūdens saturs pārsniedz EEK noteikto normu
- Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą
- Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket
- Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
- Watergehalte hoger dan het EEG-maximum
- Zawartość wody przekracza normę EWG
- Teor de água superior ao limite CEE
- Cudzia voda v hydri novom mase EEK limit
- Vsebnost vode presega EES omejitve
- Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
- Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.

▼ **M4**

Pirmajā daļā minētā partija paliek kompetentas iestādes uzraudzībā, līdz ir pabeigtas darbības ar to saskaņā ar šo punktu vai arī tā ir citādi likvidēta. Ja kompetentajai iestādei ir pierādīts, ka pirmajā daļā minētā partija ir paredzēta eksportam, kompetentā iestāde veic visus vajadzīgos pasākumus, lai novērstu attiecīgās partijas pārdošanu Kopienā. Pirmajā daļā doto frāžu redakcijas marķē labi redzamā vietā tā, lai tās būtu viegli saskatāmas, skaidri salasāmas un neizdzēšamas. Tās nekādā gadījumā nedrīkst būt paslēptas, neskaidras vai aizsegtas ar kādu citu tekstu vai attēlu. Uz atsevišķajiem iepakojumiem burtiem ir jābūt vismaz 1 cm augstiem un uz lielajiem iepakojumiem – 2 cm augstiem.

▼ **M4**

8. Ja ir pamatotas aizdomas par neatbilstību, galamērķa dalībvalsts var veikt saldētās vai ātrsaldētās cāļa gaļas nediskriminējošas pārbaudes izlases veidā, lai pārliecinātos, ka sūtījums atbilst šā panta prasībām.

9. Pārbaudes, kas minētas 8. punktā, veic preču galapunktā vai citā piemērotā vietā ar nosacījumu, ka pēdējā gadījumā vietu izvēlas uz robežas un ka tā, cik vien iespējams maz traucē preču pārvadājumiem, un ka preces var virzīties uz priekšu uz galapunktu, tikko ir paņemts attiecīgais paraugs. Tomēr attiecīgos produktus nevar pārdot galapatērētājiem, kamēr nav pieejams pārbaudes rezultāts.

Šādas pārbaudes veic, cik vien iespējams drīz, lai nevajadzīgi neaizkavētu produktu laišanu tirgū vai neradītu kavēšanos, kas varētu pasliktināt to kvalitāti.

Šo pārbažu rezultātus un jebkādas turpmākus lēmumus saistībā ar tiem, kā arī to pieņemšanas pamatojumu, vēlākais, divās darba dienās pēc paraugu ņemšanas paziņo nosūtītājam, saņēmējam vai viņu pārstāvim. Galamērķa dalībvalsts kompetentas iestādes pieņemtos lēmumus un šo lēmumu pamatojumus paziņo nosūtītājas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Pēc attiecīgā nosūtītāja vai viņa pārstāvja lūguma minētos lēmumus un pamatojumus viņam nosūta rakstveidā kopā ar precīzām ziņām par pārsūdzības tiesībām, kas viņam pieejamas saskaņā ar nosūtītājā dalībvalstī spēkā esošajiem tiesību aktiem, kā arī par spēkā esošo procedūru un termiņiem.

▼ **M12**

10. Ja 8. punktā minēto pārbažu rezultāts pārsniedz pieļaujamās robežas, attiecīgās partijas īpašnieks var pieprasīt, lai tiktu veikta kontrolanalīze kādā no etalonlaboratorijām, kas minētas VIII pielikumā, izmantojot to pašu metodi, kā pirmajai analīzei. Šīs kontrolanalīzes izdevumus sedz partijas īpašnieks. Etalonlaboratoriju uzdevumi un pilnvaras ir dotas IX pielikumā.

▼ **M4**

11. Ja pēc tam, kad ir veikta pārbaude saskaņā ar 8. un 9. punktu un, ja izteikts attiecīgs lūgums, pēc tam, kad ir veikta kontrolanalīze, konstatē, ka saldētā vai ātrsaldētā cāļa gaļa neatbilst šim pantam, tad galamērķa dalībvalsts kompetentā iestāde var piemērot procedūras, kas paredzētas 7.punktā.

12. Gadījumos, kas paredzēti 10. un 11. punktā, galamērķa dalībvalsts kompetentā iestāde nekavējoties sazinās ar nosūtītājas dalībvalsts kompetentajām iestādēm. Minētās iestādes veic visus vajadzīgos pasākumus un informē galamērķa dalībvalsts kompetento iestādi par veikto pārbažu veidiem, pieņemtajiem lēmumiem un šo lēmumu pamatojumu.

Ja pārbaudēs, kas minētas 8. un 10. punktā, konstatē atkārtotu neatbilstību vai, ja šādas pārbaudes pēc nosūtītājas dalībvalsts ieskatiem veic bez pietiekama pamatojuma, tad attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes informē Komisiju.

Komisija, ciktāl tas vajadzīgs, lai nodrošinātu šīs regulas vienādu piemērošanu, vai arī pēc galamērķa dalībvalsts lūguma, un, ņemot vērā pārkāpumu raksturu, var:

- nosūtīt uz attiecīgo uzņēmumu ekspertu misiju un sadarbībā ar kompetentajām valsts iestādēm veikt pārbaudes uz vietas, vai
- pieprasīt, lai nosūtītājas dalībvalsts kompetentā iestāde pastiprina tās paraugu ņemšanu attiecīgajā uzņēmumā un, ja vajadzīgs, piemēro sankcijas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1906/90 10. pantu.

Komisija par saviem secinājumiem informē dalībvalstis. Dalībvalstis, kuru teritorijā veic pārbaudi, sniedz ekspertiem visu palīdzību, kas vajadzīga viņu uzdevuma izpildei.

Līdz Komisijas atzinuma saņemšanai nosūtītājai dalībvalstij pēc galamērķa dalībvalsts pieprasījuma ir jāpastiprina attiecīgā uzņēmuma produktu pārbaudes.

**▼ M4**

Ja veic pasākumus, lai novērstu atkārtotas neatbilstības no uzņēmuma puses, Komisija no iesaistītā uzņēmuma iekasē visus izdevumus, kas radušies saistībā ar trešā punkta ievilkumu piemērošanu.

**▼ M8**

12.a Dalībvalstu kompetentās iestādes tūlīt dara zināmus valsts etalonlaboratorijai to pārbaūžu rezultātus, kuras tās veikušas pašas vai kas veiktas uz to atbildību.

**▼ M15**

Valstu references laboratorijas līdz katra gada 1. jūlijam nosūta šos datus 14. punktā minētajai ekspertu padomei, kas veic datu turpmāku izvērtēšanu un apspriežas ar valstu references laboratorijām. Rezultātus iesniedz izskatīšanai pārvaldības komitejā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2777/75 18. pantu.

**▼ M11**

13. Dalībvalstis pieņem praktiskus pasākumus pārbaudēm, kas paredzētas šajā pantā, visām tirdzniecības fāzēm, ieskaitot pārbaudes attiecībā uz ievadumiem no trešajām valstīm muižošanas laikā, saskaņā ar V un VI pielikumu. Tās informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par šiem pasākumiem līdz 2000. gada 1. septembrim. Par visām izmaiņām, kas veiktas šajos pasākumos, tūlīt informē citas dalībvalstis un Komisiju.

**▼ M15**

14. Ekspertu padome ūdens saturs uzraudzībai mājputnu gaļā darbojas kā iestāde, kas koordinē valstu references laboratoriju pārbaudes pasākumus. Tā sastāv no Komisijas un valstu references laboratoriju pārstāvjiem. Padomes un valstu references laboratoriju uzdevumi, kā arī padomes organizatoriskā struktūra izklāstīta IX pielikumā.

**▼ M11***14.b pants*

1. Kopienā svaigus, saldētus un ātrsaldētus mājputnu gabalus, kas paredzēti šē turpmāk, var realizēt tirdzniecībai vai uzņēmējdarbībai, ja ūdens saturs nepārsniedz pieņemamās tehniskās vērtības, kas noteiktas, izmantojot analīzes metodi, kura aprakstīta VI a pielikumā (ķīmiskā metode):

- a) vistas krūtiņas fileja, ar atslēgas kaulu vai bez tā, bez ādas;
- b) vistas krūtiņa, ar ādu;
- c) vistas ciskas, stilbi, kājas, kājas ar muguras gabalu, kāju ceturtdaļas, bez ādas;
- d) tītara krūtiņas fileja, bez ādas;
- e) tītara krūtiņa, ar ādu;
- f) tītara ciskas, stilbi, kājas, ar ādu;
- g) atkaulota tītara kāju gaļa, bez ādas.

2. Kompetentās iestādes, ko izraudzījusi katra dalībvalsts, gādā par to, lai kautuves un izcirstuves, neatkarīgi no tā, vai tās ir pievienotas kautuvēm vai nē, pieņemtu pasākumus, kas vajadzīgi, lai panāktu atbilstību 1. punkta nosacījumiem, un, jo īpaši,

**▼ M12**

— kautuvēs veic regulāras absorbētā ūdens pārbaudes saskaņā ar 14.a panta 3. punktu arī vistu un tītaru liemeņiem, kas paredzēti 1. punktā uzskaitīto svaigo, saldēto un ātrsaldēto gabalu ražošanai. Šīs pārbaudes veic vismaz reizi astoņu stundu darba perioda laikā. Tomēr, ja tītaru liemeņus dzesē ar gaisu, regulāras absorbētā ūdens pārbaudes nav jāveic. Robežvērtības, kas noteiktas VII pielikuma 9. punktā attiecas arī uz tītaru liemeņiem,

**▼ M11**

— lai pārbaūžu rezultāti tiktu reģistrēti un glabāti vienu gadu,

▼ **M11**

— lai katra partija tiktu marķētā tā, ka var noteikt tās ražošanas datumu; šim partijas marķējumam jāparādās ražošanas reģistrā.

▼ **M12**

Ja cāļu dzesēšanai ar gaisu to pārbaūžu rezultāti, kas minētas pirmajā ievilkumā un 3. punktā, liecina par atbilstību kritērijiem, kuri ietverti V līdz VII pielikumā, sešu mēnešu garumā, tad pirmajā ievilkumā minēto pārbaūžu bieūzumu var samazināt līdz vienai reizei mēnesī. Ja ir kāda neatbilstība kritērijiem, kas noteikti V līdz VII pielikumā, tad pārbaudes ievieš atkārtoti, kā norādīts pirmajā ievilkumā.

▼ **M11**

3. Vismaz reizi trijos mēnešos 1. punktā minētās ūdens satura pārbaudes saldētiem un ātrsaldētiem mājputnu gabaliem veic izlases kārtā katrai izcirstuvei, kas raūo šādus gabalus, saskaņā ar VIa pielikumu. Šīs pārbaudes neveic mājputnu gabaliem, attiecībā uz ko ir iesniegts pierādījums atbilstoši kompetentās iestādes prasībām, ka tie ir paredzēti vienīgi eksportam.

▼ **M12**

Pēc viena gada atbilstības kritērijiem, kas noteikti VI a pielikumā, konkrētajā gaūas sadalīšanas uzņēmumā pārbaūžu bieūzumu samazina līdz vienai reizei sešos mēnešos. Ja ir kāda neatbilstība šiem kritērijiem, tad pārbaudes ievieš atkārtoti, kā norādīts pirmajā daļā.

▼ **M11**

4. Mājputnu gaūas gabaliem, kas minēti 1. punktā, 14.a panta 5. līdz 13. punktu piemēro *mutatis mutandis*.

▼ **M1***15. pants*

Šī regula stājas spēkā 1991. gada 20. jūnijā.

Tā ir piemērojama no 1991. gada 1. jūlija.

Attiecībā uz ievēdumiem no trešajām valstīm 8. pants ir spēkā no 1992. gada 1. marta.

Tomēr līdz ►**M2** 1992. gada 31. marts ◀ produktiem, uz ko attiecas šī Regula, raūotāji var izmantot iepakšanas materiālus ar norādēm, kādas bija paredzētas Kopienas vai valsts tiesību aktos, kas bija piemērojami pirms šīs Regulas stāšanās spēkā. Šos produktus tādā gadījumā var pārdot līdz 1992. gada 31. decembrim.

▼ **B**

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir piemērojama visās dalībvalstīs.



## REGULAS 1. PANTA 1. PUNKTS – MĀJPUTNU LIEMEŅU NOSAUKUMI

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετανοί και κόττες (κρεατο- παραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, Broiler	Cālis, broilers
2.	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κόττες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta māļputnu gaļa
3.	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Polluelo	Kuřátko, Kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenküken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετανάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cāļtīs
5.	Gallo joven	Mladý kohout	Unghane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλαι και γαλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Pavo	Krůta	Avlskalkun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλαι και γαλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tītars
1.	Pato (joven o anadino), pato de Berberia (joven), Pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachne, (Mladá) Pižmová kachna, (Mladá) Kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberand (Ung) mulardand	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge) Mulardente	(Noor) part, pardipoeg, (noor) muskupart, (noor), (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή παπάκια, (νεαρές) πάπιες βαρ βαριάς, (νεαρές) πάπιες mulard	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de barbarie, (jeune) canard mulard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra "mulard"	(Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna) Mullard pīle
2.	Pato, pato de Berberia Pato cruzado	Kachna, Pižmová kachna, Kachna Mulard	Avlsand Berberand Mulardand	Ente, Barbarieente Mullardente	Part, muskupart, mullard	Πάπιες, πάπιες βαρβαριάς πάπιες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra "mulard"	Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle

## ▼M13

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Oca (joven), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gås	Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρές) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Oca	Husa	Avlsgås	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1.	Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perl- huhn	(Noor) pärlkana	(Νεαρές) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērļu vistiņa
2.	Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärlkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērļu vistiņa
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas broi- leris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braad- kuiken	Kurcze, broiler	Frango	Kurča, brojler	Pitovni piščanec-brojler	Broileri	Kyckling, slakt- kyckling (broiler)
2.	Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tigiega (tal-brodu)	Haan, hen, soep- ofstooftkip	Kura rosółowa	Galo, galinha	Kohút, sliepka	Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kaña	Tupp, höna, gryt- eller kokhøna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kapłon	Capão	Kapún	Kopun	Chapon (syöttö- kukko)	Kapun
4.	Viščiukas	Minicsirke	Ghattuqa, coquelet	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Kuriatko	Miad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas	Serduk žghir fl- eta	Jonge han	Młody kogut	Galo jovem	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp
1.	Kalakučiukas	Pecsenyepulyka, gigantpulyka, növendék pulyka	Dundjan (žghir fl-eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalk- kuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakutas	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon

## ▼ M13

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Ančiukai, Muskusinės anties ančiukai, Mulardinės anties ančiukai	Pecsenyekacsa, Pecsénye pézsmakacsa, Pecsénye mulard-kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira(fellusa ta' papra), papra muskovy (žghira fl-eta), papra mulard	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijse eend (Jonge) "Mulard" eend	(Młoda) kaczk tuczona, (Młoda) kaczk piżmowa, (Młoda) kaczk mulard	Pato, Pato Barbary, Pato Mulard	(Mladá kačica), kačiatko, (Mladá) pyžmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (Mlada) - muškatna raca, (Mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.	Antis, Muskusinė anties, Mulardinė anties	Kacsa, Pézsmakacsa, Mulard kacsa	Papra, papra muscovy, papra mulard	Eend Barbarijse eend "Mulard"-eend	Kaczka, Kaczka piżmowa, Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto Barbary, pato adulto Mulard	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, Muškatna raca, Mulard raca	Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Žašiukas	Fiatal liba, pecsenye liba	Wiżża (žghira fl-eta), fellusa ta' wiżża	(Jonge) gans	Młoda geś	Ganso	(Mladá) hus, húsatko	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wiżża	Gans	Geś	Ganso adulto	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinių vištų viščiukai	Pecsenyegyöngyös	Fargħuna (žghira fl-eta)	(Jonge) parelhoen	(Młoda) perliczka	Pintada	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhõna
2.	Perlinės vištos	Gyöngytyúk	Fargħuna	Parelhoen	Perlica	Pintada adulta	Perlička	Pegatka	Helmikana	Pärlhõna

## REGULAS 1. PANTA 2. PUNKTS – MĀJPUTNU GAĻAS DAĻU NOSAUKUMI

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Metà	Puse
b)	Charto	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτημόριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturtdaļa
c)	Cuartos traseros unidos	Neoddelená zadní čtvrťka	Sammenhængende lårstykker	Hinterviertel am Stück	Lahtilõikamata koivad	Αδιαχώριστα τεταρτημόρια ποδιών	Unseparated leg quarters	Quarts postérieurs non séparés	Cosciotto	Nesadalītas kāju ceturtdaļas
d)	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa

## ▼ M13

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
e)	Muslo γ contra-muslo	Stehno	Helt lår	Schenkel, Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja
f)	Charto trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kyllingelår med en del af ryggen	Hähnchenschenkel mit Rückenstück, Hühnerkeule mit Rückenstück	Koib koos seljaosaga	Πόδι από κοτόπουλο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
g)	Contramuslo	Horní stehno	Overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķiņķis
h)	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Sääretükk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγα	Wing	Aile	Ala	Spārns
j)	Alas unidas	Neoddelená křídla	Sammenhængende vinger	Beide Flügel, ungetrennt	Lahtilõikamata tiivad	Αδιαχώριστες φτερούγες	Unseparated wings	Ailes non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni
k)	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirazené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max.3 % z cel. hmotnosti)	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafilee koos harkluuga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκόκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu
m)	Magret, maigret	Magret, maigret (Filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha ("magret" või "maigret")	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtiņa

## ▼ M13

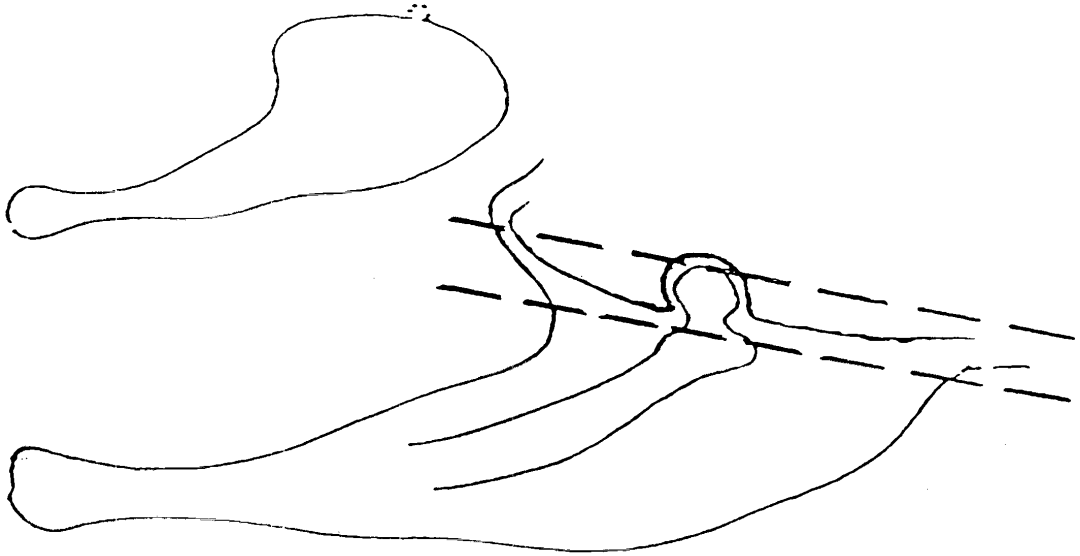
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Pusė	Fél baromfi	Nofs	Helft	Półowka	Metade	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Štvrťka hydiny	Četrť	Neljännes	Kvart
c)	Neatskirti kojų ketvirčiai	Összefüggő (egész) combne-gyedek	Il-kwarta ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achtérkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos de coxa não separados	Neoddelené hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljännes	Bakdelspart
d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, półowka piersi	Peito	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Hydinové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat-tigiega b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Kuracie stehno s panvou	Piščančja bedra z delom hrbta	Koipireisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-bicca ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-bicca t'isfel tal-koxxa (drumstick)	Onderpoot, onderdij (Drumstick)	Podudzie	Perna	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Sparnas	Szárný	Gewnah	Vleugel	Skrzydło	Asa	Hydinové křídélko	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatskirti sparnai	Összefüggő (egész) szárnyak	Gwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Neoddelené hydínové křídla	Neločene peruti	Siivet kiini toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krūtinėlės filė	Mellfilé	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Hydinový rezeň	Prsni file	Rintafilé'	Bröstfilé
l)	Krūtinėlės filė su raktikauliu ir krūtinkauliu	Mellfilé szegycsonttal	Flett tas-sidra bil-wishbone	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obojczykiem	Carne de peito com fúrcula	Hydinový rezeň s kost'ou	Prsni file s prsno kostjo	Rintafilé' soliluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)	Krūtinėlės filė be kiliojo raumens (magret)	Bőrös libamellfilé, (magret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

▼ **M4**

*I A PIELIKUMS*

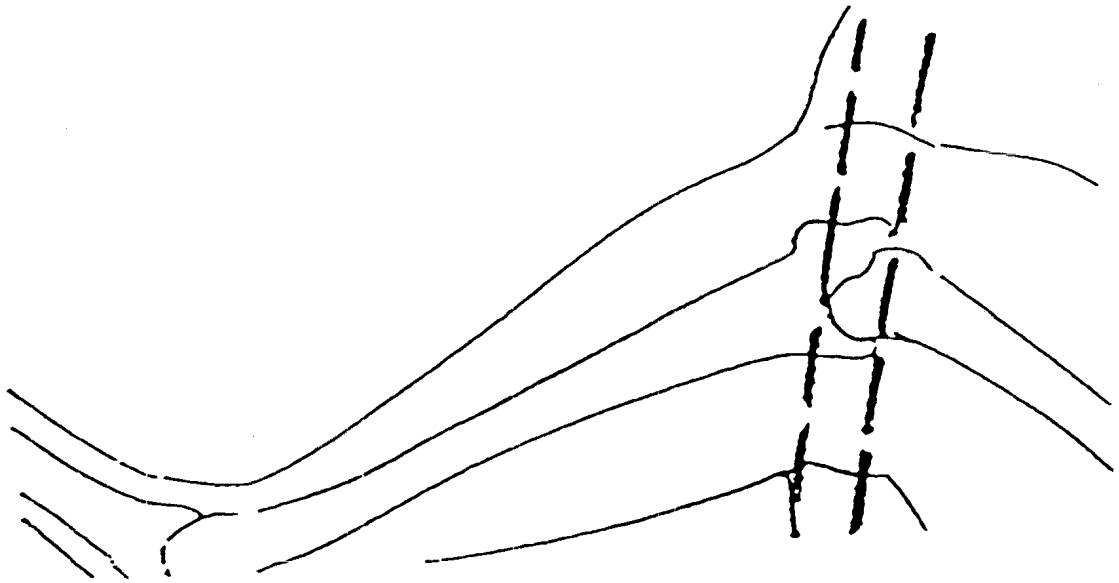
Griezums, ar ko atdala cisku/kājiņu un muguru

— gūžas locītavas atdalīšana —



Griezums, ar ko atdala cisku un stilbiņu

— ceļa locītavas atdalīšana —



## REGULAS 9. PANTS – DZESĒŠANAS VEIDI

	es	es	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Luftkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesēšana ar gaisu
2.	Refrigeración por aspersión ventilada	Vychlazeným proudem vzduchu s postřikem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiserdusjahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersion ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
3.	Refrigeración por immersion	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukeljahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesēšana iegremdējot
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajahdytys	Luftkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessih b'air spray	Luchtsproeikoe-ling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Chladené sprejovaním	Hlajenje s pršenjem	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessih b'immersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijähdytys	Vattenkylning

## REGULAS 10. PANTA 1. PUNKTS – AUDZĒŠANAS VEIDI

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Alimentado con... %Oca engordada con avena	Krmena (čím)... % (čeho)... krmená ovsem	Fodret med... % Husa Havrefodret gås	Mast mit... %... Hafermastgans	Söödetud... mis sisaldab...%... Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με... %... Χήνα που παχαινεται με βρώμη	Fed with... % of... Oats fed goose	Alimenté avec... % de... Oie nourrie à lavoine	Alimentato con il... % di... Oca ingrassata con avena	Barība ar... %... ar auzām barotas zosis
b)	Sistema extensivo en gallinero	Extenzivní v hale	Ekstensivt stal-dopdræt (skrabe...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās (Audzēti kūti)
c)	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Auslaufhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands...	Bäuerliche Auslaufhaltung	Traditsiooniline Vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élève en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Granja de cría en libertad	Volný výběh - úplná volnost	Frilands... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung	Täieliku liikumis-vabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range – total freedom	Fermier-élève en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta... %... Avižomis penētos žagsys	%-ban... -val etetettZabbal etetett liba	Mitmugha b'... % ta'... Wiżza mitmug?a bil-? afur	Gevoed met... %... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udziałem... %... tucz owsiany (gęsi).	Alimentado com... % de... Ganso engordado com aveia	Kírméné... %... husi kfméné ovsom	Krmljeno s/z... %gos krmljena z ovsem	Ruokittu... %... Kauralla ruokittu hanhi	Utfödrad med... %... Havreutfödrad gås
b)	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobbija gewwa: sistema estensiva	Scharrel... binnengehouden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Extenzívne v halách	Ekstenzivna zaprta reja	Laajaperäinen siskasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra (free range)	Scharrel... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Chované vo voľnom výbehu	Prosta reja	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhus vistelse



## ▼ M13

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
d)	Tradiciškai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra (free range) tradizzjo- nali	Boerensc- harrel... met uitloopHoeve... met uitloop	Tradycyjny chów wybie- gowy	Produção ao ar livre	Chované tradičným spôsobom v halách	Tradicionalna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utom- husvistelse
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabad- tartás	Barra íjree range) - liberta totali	Boerensc- harrel... met vrije uitloop- Hoeve... met vrije uitloop	Chów wybie- gowy bez ogra- niczeń	Produção em liberdade	Chované na paši	Prosta reja - neomejen izpust	Vapaa kasvatus	<i>Uppfödd i full frihe.</i>

▼ **M4***IV PIELIKUMS*▼ **M14**

10. pantā minētie turēšanas veidi ir šādi:

▼ **M12**

a) *Barošana ar... %...*

▼ **M4**

Atsauci uz šādām konkrētām barības sastāvdaļām var izdarīt tikai tad, ja:

- attiecībā uz labību, ja tā veido vismaz 65 % no svara attiecīgajā barības formulā, ko izmanto nobarošanas perioda lielākajā daļā un kas drīkst saturēt ne vairāk kā 15 % labības blakusproduktu; tomēr, ja atsauce ir izdarīta uz vienu konkrētu labību, tai ir jāveido vismaz 35 % no izmantotās barības formulas un attiecībā uz kukurīzu – vismaz 50 %,
- attiecībā uz pākšaugiem vai salātiem, ja tie veido vismaz 5 % no barības formulas, ko izmanto nobarošanas perioda lielākajā daļā,
- attiecībā uz piena produktiem, ja tie veido vismaz 5 % no barības formulas, ko izmanto beigu stadijā.

Terminu Ar auzām barotas zosis tomēr var norādīt, ja zosīm trīs nedēļu beigu stadijā dod ne mazāk kā 500 gramus auzu dienā.

b) *"Ekstensīvi turēšanas" "apstākļi telpās"*

Šo terminu var norādīt tikai tad, ja:

- blīvums uz m<sup>2</sup> grīdas platības nepārsniedz:

▼ **M12**

- cāļiem, jauniem gaiļiem, gaiļēniem: 15 putni, bet ne vairāk kā 25 kg dzīvsvara,

▼ **M4**

- pīlēm, pērļu vistiņām, tītariem: 25 kg dzīvsvara,
- zosīm: 15 kg dzīvsvara,
- putni tiek kauti:
  - cāļi – pēc 56 dienām vai vēlāk,
  - tītari – pēc 70 dienām vai vēlāk,
  - zosis – pēc 112 dienām vai vēlāk,
  - Pekinas pīles – pēc 49 dienām vai vēlāk,
  - muskuspīles – pēc 70 dienām vai vēlāk sievietu dzimuma putni, pēc 84 dienām vai vēlāk vīriešu dzimuma putni,
  - sievietu dzimuma *Mulard* pīles – pēc 65 dienām vai vēlāk,
  - pērļu vistiņas – pēc 82 dienām vai vēlāk,

▼ **M11**

- jaunas zosis (zoslēni) – 60 dienas vai vairāk,

▼ **M12**

- jauniem gaiļiem – 90 dienas vai vairāk,
- gaiļēniem – 140 dienas vai vairāk.

▼ **M4**

c) *Daļēji brīvās turēšanas apstākļi*

Šo terminu var norādīt tikai tad, ja:

- blīvums ēkā un kaušanas vecums ir saskaņā ar ierobežojumiem, kas noteikti b) apakšpunktā, izņemot cāļus, kam blīvumu var palielināt līdz 13, bet ne vairāk kā 27,5 kg dzīvsvara uz m<sup>2</sup>, un gaiļēnus, kam blīvums nedrīkst pārsniegt 7,5 uz m<sup>2</sup> un ne vairāk kā 27,5 kg dzīvsvara uz m<sup>2</sup>,
- putniem vismaz pusi no to dzīves laika dienas laikā ir bijusi pastāvīga pieeja āra aplokiem, kas lielākajā daļā ir klāti ar veģetāciju un kas ir ne mazāki kā:
  - 1 m<sup>2</sup> uz cāli vai pērļu vistiņu,

▼ **M9**

- 2 m<sup>2</sup> katrai pīlei vai kapaunam,

▼ **M4**

- 4 m<sup>2</sup> uz tītaru vai zosi.

▼ **M4**

Pērļu visticām āra aplokus var aizstāt ar voljēru, kura grīdas platība ir vismaz puse no ēkas platības un kura augstums ir vismaz 2 m. Kopā uz putnu ir pieejama vismaz 10 cm gara lakta (ēkā un voljērā).

- barības formula, ko izmanto nobarošanas posmā, satur vismaz 70 % labības,
- mājputnu novietnes ir aprīkotas ar putnu ejām, kuru kopējais garums ir vismaz 4 m uz 100 m<sup>2</sup> ēkas platības.

d) *Brīvās turēšanas apstākļi*

Šo terminu var norādīt, ja:

- iekštelpu blīvums uz m<sup>2</sup> grīdas platības nepārsniedz:
  - cāļiem: 12 putnus, bet ne vairāk kā 25 kg dzīvsvara; tomēr pārvietojamās novietnēs, kuras nepārsniedz 150 m<sup>2</sup> grīdas platības un kuras pa nakti atstāj atvērtas, blīvumu var palielināt līdz 20, bet ne vairāk kā 40 kg dzīvsvara uz m<sup>2</sup>,
  - gailēniem: 6,25 (līdz 91 dienas vecumam – 12), bet ne vairāk kā 35 kg dzīvsvara,
  - muskuspīlēm un Pekinas pīlēm: 8 vīriešu dzimuma putnus, bet ne vairāk kā 35 kg dzīvsvara, 10 sieviešu dzimuma putnus, bet ne vairāk kā 25 kg dzīvsvara,
  - *Mulard* pīlēm: 8, bet ne vairāk kā 35 kg dzīvsvara,

▼ **M12**

- pērļu visticām: 13, bet ne vairāk kā 25 kg dzīvsvara,

▼ **M4**

- tītariem: 6,25 (līdz 7 nedēļu vecumam – 10), bet ne vairāk kā 35 kg dzīvsvara,
  - zosīm: 5 (līdz 6 nedēļu vecumam – 10), 3 pēdējās nedēļas turot tās sprostā piespiedu barošanas apstākļos, bet ne vairāk kā 30 kg dzīvsvara,
  - kopējā izmantojamā platība mājputnu novietnēs jebkurā ražošanas vietā nepārsniedz 1 600 m<sup>2</sup>;
  - katrā mājputnu novietnē ir ne vairāk kā:
    - 4 800 cāļi,
    - 5 200 pērļu visticām,
    - 4 000 sieviešu dzimuma muskuspīles vai Pekinas pīles vai 3 200 vīriešu dzimuma muskuspīles vai Pekinas pīles, vai 3 200 *Mulard* pīles,
    - 2 500 gailēni, zosis un tītari,
  - mājputnu novietnes ir aprīkotas ar putnu ejām, kuru kopējais garums ir vismaz 4 m uz 100 m<sup>2</sup> ēkas platības,
  - dienas laikā ir nodrošināta pastāvīga pieeja āra aplokiem, sākot no vismaz:
    - sešām nedēļām cāļiem un gailēniem,
    - astoņām nedēļām pīlēm, zosīm, pērļu visticām un tītariem,
  - āra aploki ietver platību, kas lielākajā daļā ir klāta ar veģetāciju un kas ir ne mazāka kā:
    - 2 m<sup>2</sup> uz cāļi vai muskuspīli, vai Pekinas pīli, vai pērļu visticām,
    - 3 m<sup>2</sup> uz *Mulard* pīli,
    - 4 m<sup>2</sup> uz gailēnu sākot no 92 dienu vecuma (2 m<sup>2</sup> līdz 91 dienas vecumam),
    - 6 m<sup>2</sup> uz tītari,
    - 10 m<sup>2</sup> uz zosi.
- Pērļu visticām āra aplokus var aizstāt ar voljēru, kura grīdas platība ir vismaz puse no ēkas platības un kura augstums ir vismaz 2 m. Kopā uz putnu ir pieejama vismaz 10 cm gara lakta (ēkā un voljērā).
- nobarojamie putni pieder sugai, ko uzskata par lēni augošu,
  - barības formula, ko izmanto nobarošanas posmā, satur vismaz 70 % labības,
  - minimālais kaušanas vecums ir:
    - 81 diena cāļiem,
    - 150 dienas gailēniem,
    - 49 dienas Pekinas pīlēm,
    - 70 dienas sieviešu dzimuma muskuspīlēm,

▼ **M4**

- 84 dienas vīriešu dzimuma muskuspīlēm,
- 92 dienas *Mulard* pīlēm,
- 94 dienas pārļu visticām,

▼ **M12**

- 140 dienas tītariem un zosīm, ko pārdod veselus cepetīm,
- 98 dienas sieviešu dzimuma tītariem, kas paredzēti sadalīšanai,
- 126 dienas vīriešu dzimuma tītariem, kas paredzēti sadalīšanai,

▼ **M4**

- 95 dienas zosīm, kas paredzētas *foie gras* un "magret" ražošanai,

▼ **M11**

- 60 dienas jaunas zosis (zoslēni),
- turēšana sprostā piespiedu barošanas apstākļos nepārsniedz:
  - cāļiem pēc 90 dienu vecuma: 15 dienas,

▼ **M9**

- kapauniem: četras nedēļas,

▼ **M4**

- zosīm un *Mulard* pīlēm, kas paredzētas *foie gras* un *magret* ražošanai, pēc 70 dienu vecuma: 4 nedēļas.

e) *Neierobežoti brīvās turēšanas apstākļi*

Lai norādītu šo terminu, vajadzīga atbilstība kritērijiem, kas ietverti d) apakšpunktā, izņemot nosacījumu, ka šajā gadījumā putniem dienas laikā ir jābūt pieejai āra aplokiem ar neierobežotu platību.

▼ **M14**

Gadījumā, ja piemēro ierobežojumu, tai skaitā veterinārus ierobežojumus, kas tiek pieņemti saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, lai aizsargātu sabiedrības un dzīvnieku veselību un kuru rezultātā tiek ierobežota mājputnu piekļuve āra aplokiem, tad mājputni, kas audzēti atbilstoši pirmā punkta c), d) un e) apakšpunktam, izņemot pārļu visticas, kas audzētas sprostos, var tikt pārdoti, ja tiek norādīti putnu turēšanas veidi ierobežojumu laikā, bet ne ilgāk kā divpadsmit nedēļas.

## ▼ M4

## V PIELIKUMS

## ATKAUSĒTĀ ŪDENS ZUDUMA NOTEIKŠANA

## (Notecināšanas metode)

1. *Mērķi un joma*  
Šo metodi izmanto, lai noteiktu saldētās vai ātrsaldētās cāļu gaļas atkausēšanas laikā zudušā ūdens daudzumu. Ja šie notecināšanas zudumi, ko izsaka kā liemeņa svara (ietverot visus subproduktus iepakojumā) procentuālo daļu, pārsniedz robežvērtību, kura noteikta 7. punktā, tad uzskata, ka liekais ūdens ir absorbēts pārstrādes laikā.
2. *Definīcija*  
Notecināšanas zudumu, ko nosaka ar šo metodi, izsaka kā saldētā vai ātrsaldētā liemeņa, tajā skaitā subproduktu, svara procentuālo daļu.
3. *Princips*  
Saldētajam vai ātrsaldētajam liemenim, tajā skaitā subproduktiem, ļauj atkust kontrolētos apstākļos, kas ļauj aprēķināt zudušā ūdens svaru.
4. *Aparatūra*
  - 4.1. Svāri, uz kuriem var nosvērt līdz 5 kg, ar vismaz 1 grama precizitāti.
  - 4.2. Plastmasas maisi, kas ir pietiekami lieli, lai tajos varētu ievietot liemeni, ar drošiem līdzekļiem aiztaisīšanai.
  - 4.3. Termostatiski kontrolēta ūdens vanna ar aprīkojumu, kas var noturēt liemeņus, kā norādīts 5.5. un 5.6. punktā. Ūdens vannas tilpumam ir jābūt vismaz astoņas reizes lielākam par pārbaudāmās mājputnu gaļas tilpumu, un vannai ir jāuztur ūdens temperatūra  $42 \pm 2$  °C.
  - 4.4. Filtrpapīrs vai absorbējošas papīra salvetes.
5. *Paņēmieni*
  - 5.1. No pārbaudāmās mājputnu gaļas daudzuma izlases veidā izvēlas 20 liemeņus. Līdz brīdim, kad katru no tiem var pārbaudīt, kā izklāstīts 5.2. līdz 5.11. punktā, tos tur temperatūrā, kas nepārsniedz - 18 °C.
  - 5.2. Iepakojuma ārpusi noslauka, lai notīrītu ārējo ledu un ūdeni. Iepakojumu un tā saturu nosver ar precizitāti līdz tuvākajam gramam; šis svārs ir  $M_0$ .
  - 5.3. Liemeni un subproduktus, ko pārdod kopā ar to, atbrīvo no ārējā iesaiņojuma, ko izžāvē un nosver ar precizitāti līdz tuvākajam gramam; šis svārs ir  $M_1$ .
  - 5.4. Saldētā liemeņa un subproduktu svaru aprēķina, no  $M_1$  atņemot  $M_0$ .
  - 5.5. Liemeni, ietverot subproduktus, ievieto stingrā, ūdensnecaurlaidīgā plastmasas maisā ar vēdera dobumu uz leju, uz maisa noslēgto galu. Maisam ir jābūt pietiekami garam, lai nodrošinātu, ka to var droši nostiprināt ūdens vannā, bet ne pārāk plātam, lai neļautu liemenim izkustēties no vertikālā stāvokļa.
  - 5.6. Maisa daļai, kurā atrodas liemenis un subprodukti, ir jābūt pilnīgi iegremdētai ūdens vannā un maisam jāpaliek vaļā, ļaujot izplūst pēc iespējas vairāk gaisa. Tas ir jātur vertikāli, vajadzības gadījumā izmantojot vadības stienus vai ieliekot maisā papildu svaru, lai tajā neieklātu ūdens no vannas. Atsevišķie maisi nedrīkst saskarties.
  - 5.7. Maisu atstāj ūdens vannā, kurā visu laiku uztur temperatūru  $42 \pm 2$  °C, nepārtraukti kustinot maisu vai nepārtraukti viļņojot ūdeni, līdz liemeņa termiskais centrs (dziļākā krūšu muskuļa daļa tuvu krūšu kaulam cāļiem bez ķidām vai ķidu vidus cāļiem ar ķidām) sasniedz vismaz 4 °C, ko mēra diviem brīvi izvēlētiem liemeņiem. Liemeņus tur ūdens vannā ne ilgāk kā vajadzīgs, lai sasniegtu 4 °C. Nepieciešamais iegremdēšanas ilgums liemeņiem, kas ir glabāti - 18 °C, ir apmēram šāds:

Svārs (g)	Liemeņa svārs ± subprodukti (g)	Indikatīvais iegremdēšanas laiks minūtēs	
		Cāļi bez ķidām	Cāļi ar ķidām
< 800	< 825	77	92
850	825 — 874	82	97

▼ **M4**

Svars (g)	Liemēņa svars ± subprodukti (g)	Indikatīvais iegremdēšanas laiks minūtēs	
		Cāļi bez ķidām	Cāļi ar ķidām
900	875 — 924	85	100
950	925 — 974	88	103
1 000	975 — 1 024	92	107
1 050	1 025 — 1 074	95	110
1 100	1 050 — 1 149	98	113
1 200	1 150 — 1 249	105	120
1 300	1 250 — 1 349	111	126
1 400	1 350 — 1 449	118	133

Kad tas pārsniegts, uz katriem nākamajiem 100 g šis ilgums ir jāpalielina par septiņām minūtēm. Ja ieteiktais iegremdēšanas laiks ir pagājis un divi pārbaudītie liemeņi nav sasnieguši + 4 °C, atkausēšanas procesu turpina, līdz temperatūra liemeņu termiskajā centrā sasniedz + 4 °C.

- 5.8. Maisu un tā saturu izņem no ūdens vannas; maisa galu sadursta, lai ļautu notecēt ūdenim, kas radies atkausēšanas laikā. Maisam un tā saturam ļauj notecēt vienu stundu apkārtējā temperatūrā, kas ir no + 18 °C līdz + 25 °C.
- 5.9. Atkausēto liemeni izņem no maisa, un iepakojumu, kas satur subproduktus (ja tādi ir) izņem no vēdera dobuma. Liemeni nosusina no iekšpuses un ārpusē ar filtrpapīru vai papīra salvetēm. Maisu, kurā atrodas subprodukti, sadursta un, līdzko ir notecējis ūdens, cik vien iespējams uzmanīgi nosusina arī maisu un atkausētos subproduktus.
- 5.10. Kopējo atkausētā liemeņa, subproduktu un maisa svaru nosaka ar precizitāti līdz tuvākajam gramam un izsaka kā  $M_2$ .
- 5.11. Maisa svaru, kurā atrodas subprodukti, nosaka ar precizitāti līdz tuvākajam gramam un izsaka kā  $M_3$ .
6. *Rezultātu aprēķināšana*

Atkausēšanas laikā zudušā ūdens svaru, kas izteikts kā saldētā vai ātrsaldētā liemeņa (tajā skaitā subproduktu) svara procentuāla daļa, nosaka pēc formulas:

$$\frac{M_0 - M_1 - M_2}{M_0 - M_1 - M_3} \times 100$$

7. *Rezultāta novērtēšana*

Ja vidējais ūdens zudums, atkausējot 20 paraugā ietvertos liemeņus, pārsniedz turpmāk norādīto procentuālo daļu, uzskata, ka pārstrādes laikā absorbētais ūdens pārsniedz robežskaitli.

Šīs procentuālās daļas ir:

- dzesināšanai ar gaisu: 1,5 %,
- dzesināšanai ar gaisa plūsmu: 3,3 %,
- dzesināšanai iegremdējot: 5,1 %.

## ▼ M4

## VI PIELIKUMS

## CĀĻU KOPEJĀ ŪDENS SATURA NOTEIKŠANA

## (Ķīmiskā metode)

1. *Mērķi un joma*

Šo metodi izmanto, lai noteiktu saldētu un ātrsaldētu cāļu ūdens saturu. Šī metode ietver ūdens un proteīnu satura noteikšanu paraugos, ko veido homogenizēti mājputnu liemeņi. Kopējo tā noteikto ūdens saturu salīdzina ar robežvērtību, kas aprēķināta pēc formulām 6.4. punktā, lai noteiktu, vai pārstrādes laikā absorbētais ūdens pārsniedz pieļaujamo normu. Ja analīžu veicējam ir aizdomas par kādu vielu klātbūtni, kas varētu traucēt novērtēšanu, viņam ir jāveic vajadzīgie piesardzības pasākumi.

2. *Definīcijas*

Liemenis – mājputna liemenis ar kauliem, skrimslu un subproduktiem, kas atrodas liemenī.

”Subprodukti” – aknas, sirds, šķilvis un kakls.

3. *Princips*

Ūdens un proteīnu saturu nosaka pēc atzītām ISO (Starptautiskās standartizācijas organizācijas) metodēm vai citām Padomes apstiprinātām analīzes metodēm.

Liemeņa maksimālo pieļaujamo ūdens saturu nosaka, pamatojoties uz liemeņa proteīnu saturu, ko var saistīt ar fizioloģiskā šķidrums daudzumu.

4. *Aprīkojums un reaģenti*

4.1. Svāri liemeņu un iesaiņojumu svēršanai, ar vismaz 1 grama precizitāti.

4.2. Gaļas cirvis vai zāģis liemeņu sagriešanai atbilstoša izmēra mazākos gabalos gaļasmašīnai.

4.3. Jaudīga maļamā mašīna un maisītājs, ar ko var homogenizēt pilnībā saldētus vai ātrsaldētus mājputnu gaļas gabalus.

*Piezīme:*

Netiek ieteikta nekāda īpaša gaļasmašīna. Tās jaudai ir jābūt pietiekamai, lai varētu samalt saldētu un ātrsaldētu gaļu un kaulus, lai iegūtu viendabīgus paraugus, kas atbilst tiem, kurus iegūst ar gaļasmašīnu, kas ir aprīkota ar disku, kura caurumu lielums ir 4 mm.

4.4. Iekārta, kā norādīts ISO 1442, ūdens saturs noteikšanai.

4.5. Iekārta, kā norādīts ISO 937, proteīnu saturs noteikšanai.

5. *Procedūra*

5.1. No pārbaudāmās mājputnu gaļas daudzuma izlases veidā paņem septiņus liemeņus un jebkurā gadījumā tos tur sasaldētus līdz analīzes sākšanai saskaņā ar 5.2. līdz 5.6. punktu.

To var veikt kā analīzi katram no septiņiem liemeņiem vai arī kā septiņu liemeņu kopējā parauga analīzi.

5.2. Sagatavošana jāuzsāk stundas laikā pēc liemeņu izņemšanas no saldētavas.

5.3. a) Iepakojuma ārpusi noslauka, lai notīrītu ārējo ledu un ūdeni. Katru liemeni nosver un atbrīvo no jebkāda iesaiņojuma materiāla. Pēc liemeņa sagriešanas mazākos gabalos, jebkādu iesaiņojuma materiālu ap subproduktiem un ledu ap liemeni noņem un pēc iesaiņojuma materiāla svāra atņemšanas liemeņa svaru nosaka ar precizitāti līdz tuvākajam gramam; tā iegūst  $P_1$ .

b) Analizējot kopējo paraugu, nosaka saskaņā ar 5.3. punkta a) apakšpunktu sagatavoto septiņu liemeņu kopējo svaru, iegūstot  $P_7$ .

5.4. a) Visu liemeni, kura svārs ir  $P_1$ , samal gaļasmašīnā, kā norādīts 4.3. punktā (un, vajadzības gadījumā, sajauc, izmantojot maisītāju), lai iegūtu viendabīgu materiālu, no kura var paņemt paraugu, kas raksturo katru liemeni.

▼ **M4**

- b) Izmantojot kopējā parauga analīzi, visus septiņus liemeņus, kuru svars ir  $P_7$ , samal galasmašīnā, kā norādīts 4.3. punktā (un, vajadzības gadījumā, arī sajauc, izmantojot maisītāju), lai iegūtu viendabīgu materiālu, no kā var paņemt divus paraugus, kuri raksturo šos septiņus liemeņus.  
Abus paraugus analizē, kā izklāstīts 5.5. un 5.6. punktā.
- 5.5. Ņem viendabīgā materiāla paraugu un tūlīt izmanto, lai noteiktu ūdens saturu saskaņā ar *ISO 1442* un iegūtu ūdens satura vērtību ( $a$  %).
- 5.6. Ņem arī viendabīgā materiāla paraugu un tūlīt izmanto, lai noteiktu slāpekļa saturu saskaņā ar *ISO 937*. Šo slāpekļa saturu pārvērš kopproteīnu saturā ( $b$  %), reizinot to ar 6,25.
6. *Rezultātu aprēķināšana*
- 6.1. a) Gramos izteiktu ūdens svaru ( $W$ ) katrā liemenī iegūst pēc formulas  $aP_7/100$  un proteīnu svaru ( $RP$ ) – pēc formulas  $bP_7/100$ .  
Nosaka kopējos lielumus ūdens svaram ( $W_7$ ) un proteīnu svaram ( $RP_7$ ) analizētajos septiņos liemeņos.  
b) Izmantojot kopējā parauga analīzi, nosaka vidējo ūdens saturu ( $a$  %) un proteīnu saturu ( $b$  %) diviem analizētajiem paraugiem. Gramos izteiktu ūdens svaru ( $W_7$ ) septiņos liemeņos iegūst pēc formulas  $aP_7/100$  un proteīnu svaru ( $RP_7$ ) – pēc formulas  $bP_7/100$ .
- 6.2. Aprēķina vidējo ūdens svaru ( $W_A$ ) un proteīnu svaru ( $RP_A$ ), dalot  $W_7$  un  $RP_7$  ar septiņi.
- 6.3. Teorētisko fizioloģiskā ūdens saturu gramos, ko nosaka ar šo metodi, var aprēķināt pēc šādas formulas:  
— cāļiem:  $3,53 \times RP_A + 23$ .
- 6.4. a) Dzesināšana ar gaisu  
Pieņemot, ka minimālais tehniski nenovēršamais ūdens saturs, kas tiek absorbēts sagatavošanas laikā ir vienāds ar 2 % <sup>(1)</sup>, maksimālo pieļaujamo kopējā ūdens satura svaru ( $W_G$ ) gramos, kuru nosaka ar šo metodi, aprēķina pēc šādas formulas (ietverot ticamības intervālu):  
— cāļiem:  $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$ .
- b) Dzesināšana ar gaisa plūsmu  
Pieņemot, ka minimālais tehniski nenovēršamais ūdens saturs, kas tiek absorbēts sagatavošanas laikā ir vienāds ar 4,5 % <sup>(1)</sup>, maksimālo pieļaujamo kopējā ūdens satura svaru ( $W_G$ ) gramos, ko nosaka ar šo metodi, aprēķina pēc šādas formulas (ietverot ticamības intervālu):  
— cāļiem:  $W_G = 3,79 \times RP + 42$ .
- c) Dzesināšana iegremdējot  
Pieņemot, ka minimālā tehniski nenovēršamā ūdens absorbēcija sagatavošanas laikā ir vienāda ar 7 % <sup>(1)</sup>, maksimālo pieļaujamo kopējā ūdens satura svaru ( $W_G$ ) gramos, ko nosaka ar šo metodi, aprēķina pēc šādas formulas (ietverot ticamības intervālu):  
— cāļiem:  $W_G = 3,93 \times RP_A + 42$ .
- 6.5. Ja vidējais septiņu liemeņu ūdens saturs ( $W_A$ ), ko aprēķina saskaņā ar 6.2. punktu, nepārsniedz vērtību, kura minēta 6.4. punktā ( $W_G$ ), mājputnu gaļas daudzumu, uz ko attiecas pārbaude, uzskata par standartiem atbilstošu.

<sup>(1)</sup> Aprēķina, pamatojoties uz liemeni, bez absorbētā svešā ūdens.



▼ **M11**Via *PIELIKUMS***MĀJPUTNU GAĻAS GABALU KOPĒJĀ ŪDENS SATURA NOTEIKŠANA**

(Ķīmiskais tests)

**1. Mērķi un joma**

Šo metodi izmanto, lai noteiktu ūdens saturu atsevišķos mājputnu gaļas gabalos. Šī metode ietver ūdens un proteīnu satura noteikšanu paraugos, ko veido homogenizēti mājputnu gabali. Kopējo tādējādi noteikto ūdens saturu salīdzina ar robežvērtību, kas aprēķināta saskaņā ar formulām 6.4. punktā, lai noteiktu, vai pārstrādes laikā ir abosorbētais ūdens pārsniedz pieļaujamo normu. Ja analīzi veicējam ir aizdomas par jebkādu vielu klātbūtni, kas varētu traucēt novērtēšanu, viņam vai viņai ir jāveic nepieciešamie piesardzības pasākumi.

**2. Definīcijas un paraugu ņemšanas kārtība**▼ **M12**

Definīcijas, kas ietvertas 1. panta 2. punktā, piemēro mājputnu gaļas gabaliem, kas ir minēti 14.b pantā. Paraugu lielumam jābūt vismaz šādam:

- vistas krūtiņai: puse no krūtiņas,
- vistas krūtiņas filejai: puse no atkaulotas krūtiņas bez ādas,
- tītara krūtiņai, tītara krūtiņas filejai un atkaulotam stilbiņam: apmēram 100 g porcijas,
- citiem gabaliem: kā noteikts 1. panta 2. punktā.

▼ **M11**

Saldētus vai ātrsaldētus neiesaiņotus produktus (gabali, kuri nav atsevišķi iesaiņoti), no kuriem tiek ņemti paraugi, var turēt 0°C temperatūrā, līdz var izņemt atsevišķus gabalus.

**3. Princips**

Ūdens un proteīnu saturu nosaka pēc ISO (Starptautiskā standartizācijas organizācija) metodes vai citām Padomes apstiprinātām analīzes metodēm.

Mājputnu gaļas gabalu augstāko pieļaujamo ūdens saturu nosaka, pamatojoties uz gabalu proteīnu saturu, ko var saistīt ar fizioloģiskā šķīduma daudzumu.

**4. Aprīkojums un reaģenti**

- 4.1. Svari gabalu un iesaiņojumu svēršanai ar svēršanas precizitāti  $\pm 1$  g.
- 4.2. Gaļas cirvis vai zāģis gabalu sagriešanai atbilstoša izmēra mazākos gabalos gaļasmašīnai.
- 4.3. Jaudīga maļamā mašīna un maisītājs, ar kuru var homogenizēt mājputnu gaļas gabalus vai to daļas.

Piezīme:

Netiek ieteikta nekāda īpaša gaļasmašīna. Tās jaudai ir jābūt pietiekamai, lai varētu samalt arī saldētu un ātrsaldētu gaļu un kaulus, lai iegūtu viendabīgus paraugus, kas atbilst tiem, ko iegūst ar gaļasmašīnu, kas ir aprīkota ar disku, kura caurumu lielums ir 4 mm.

- 4.4. Iekārta, kā norādīts ISO 1442, ūdens satura noteikšanai.
- 4.5. Iekārta, kā norādīts ISO 937, proteīnu satura noteikšanai.

**5. Procedūra**

- 5.1. Izlases veidā izvēlas piecus gabalus no pārbaudāmā mājputnu gaļas gabalu daudzuma un glabā sasaldētā vai atdzesētā stāvoklī, līdz tiek sākta analīze saskaņā ar 5.2. līdz 5.6. punktu.

Paraugi, ko ņem no saldētiem vai ātrsaldētiem neiesaiņotiem produktiem, kas ir minēti 2. punktā, var tikt turēti 0 °C, līdz sākas analīze.

Var veikt atsevišķu analīzi katram no pieciem gabaliem vai analīzi piecu gabalu paraugam kopumā.

- 5.2. Sagatavošana jāsāk stundas laikā pēc gabalu izņemšanas no saldētavas vai ledusskapja.

▼ **M11**

- 5.3. a) Iepakojuma ārpusi noslauka, lai notīrītu ārējo ledu un ūdeni. Katru gabalu nosver un atbrīvo no jebkāda iesaiņojuma materiāla. Pēc sagriešanas mazākos gabalos mājputnu gaļas gabala nosaka svaru, atskaitot jebkāda iesaiņojuma materiāla svaru, noapaļo to līdz tuvākajam gramam, lai iegūtu vērtību  $P_1$ .
- b) Analizējot kopējo paraugu, nosaka saskaņā ar 5.3. punkta a) apakšpunktu sagatavoto piecu gabalu kopējo svaru, lai iegūtu vērtību  $P_5$ .
- 5.4. a) Visu gabalu, kura svars ir vienāds ar vērtību  $P_1$ , samal gaļasmašīnā, kā norādīts 4.3. punktā (un, vajadzības gadījumā, sajauc, izmantojot maisītāju), lai iegūtu viendabīgu materiālu, no kura var paņemt paraugu, kas raksturo katru gabalu.
- b) Izmantojot apvienotā parauga analīzi, visus piecus gabalus, kuru svars ir vienāds ar vērtību  $P_5$ , samal gaļasmašīnā, kā norādīts 4.3. punktā (un, ja nepieciešams, arī sajauc izmantojot maisītāju), lai iegūtu viendabīgu materiālu, no kura var paņemt divus paraugus, kas raksturo šos piecus gabalus.
- Abus paraugus analizē, kā aprakstīts 5.5. un 5.6. punktā.
- 5.5. Ņem viendabīgā materiāla paraugu un tūlīt izmanto, lai noteiktu ūdens saturu saskaņā ar ISO 1442 un iegūtu ūdens saturs vērtību "a %".
- 5.6. Ņem viendabīgā materiāla paraugu un tūlīt izmanto, lai noteiktu slāpekļa saturu saskaņā ar ISO 937. Šo slāpekļa saturu pārvērš kopproteīnu saturā (b %), reizinot to ar 6,25.

**6. Rezultātu aprēķināšana**

- 6.1. a) Gramos izteiktu ūdens svaru (W) katrā gabalā iegūst pēc formulas  $aP_1/100$  un proteīnu svaru (RP<sub>5</sub>) – pēc formulas  $bP_1/100$ .
- Nosaka kopējos lielumus ūdens svaram ( $W_5$ ) un proteīnu svaram (RP<sub>5</sub>) analizētajos piecos gabalos.
- b) Izmantojot kopējā parauga analīzi, nosaka vidējo ūdens saturu (a %) un proteīnu saturu (b %) diviem analizētajiem paraugiem. Gramos izteiktu ūdens svaru (W) piecos gabalus iegūst pēc formulas  $aP_1/100$  un proteīnu svaru (RP<sub>5</sub>) - pēc formulas  $bP_1/100$ .
- 6.2. Aprēķina vidējo ūdens svaru ( $W_A$ ) un proteīnu svaru (RP<sub>A</sub>), dalot  $W_5$  un RP<sub>5</sub> ar pieci.
- 6.3. Vidējā teorētiskā W/RP attiecība, kas noteikta ar šo metodi, ir šāda:
- vistas krūtiņas filejai:  $3,19 \pm 0,12$ ,
  - vistas kājām un kāju ceturtdaļām:  $3,78 \pm 0,19$ ,
  - tītara krūtiņas filejai:  $3,05 \pm 0,15$ ,
  - tītara kājām:  $3,58 \pm 0,15$ ,
  - atkaulotai tītara kāju gaļai:  $3,65 \pm 0,17$ .
- 6.4. Pieņemot, ka neizbēgamā tehniskā minimuma vērtība ūdenim, kas tiek absorbēts sagatavošanas laikā, ir 2 %, 4 % vai 6 % <sup>(1)</sup> atkarībā un produktu veida un piemērotajām dzesēšanas metodēm, augstākas ar šo metodi noteiktas W/RP attiecības, kas ir pieļaujamas, ir šādas:

	Dzesināts ar gaisu	Dzesināts ar gaisa plūsmu	Dzesināts iegremdējot
Vistas krūtiņas fileja, bez ādas	3,40	3,40	3,40
Vistas krūtiņa; ar ādu	3,40	3,50	3,60
Vistas ciskas, stilbi, kājas, kājas ar muguras gabalu, kāju ceturtdaļas, ar ādu	4,05	4,15	4,30
Tītara krūtiņas fileja, bez ādas	3,40	3,40	3,40
Tītara krūtiņa, ar ādu	3,40	3,50	3,60
Tītara ciskas, stilbi, kājas, ar ādu	3,80	3,90	4,05

<sup>(1)</sup> Aprēķina pamatā ir gaļas gabals, atskaitot absorbētu ārējo ūdeni. Filejai (bez ādas) un atkaulotai tītara kāju gaļai procentuālā attiecība ir 2 % katrai dzesēšanas metodei.

▼ **M11**

	Dzesināts ar gaisu	Dzesināts ar gaisa plūsmu	Dzesināts iegremdējot
Atkaulota tītara kāju gaļu, bez ādas	3,95	3,95	3,95

Ja piecu gabalu vidējo  $W_A/RP_A$  attiecību, kas aprēķināta pēc 6.2. punktā dotajām vērtībām, nepārsniedz 6.4. punktā doto attiecību, pārbaudei pakļauto mājputnu gaļas gabalu daudzumu uzskata par atbilstošu.

▼ **M4***VII PIELIKUMS***Ūdens absorbcijas pārbaude ražošanas uzņēmumā**▼ **M11**

1. Vismaz vienu reizi astoņu stundu darba periodā: izlases veidā izvēlas 25 liemeņus no ķidāšanas līnijas tūlīt pēc ķidāšanas un subproduktu un tauku izņemšanas un pirms pirmās mazgāšanas pēc tam.

▼ **M4**

2. Vajadzības gadījumā nogriež kaklu, atstājot kakla ādu pie liemeņa.
3. Iezīmē katru liemeni atsevišķi. Nosver katru liemeni un pieraksta tā svaru ar precizitāti līdz tuvākajam gramam.
4. Atkārtoti pakar pārbaudāmos liemeņus uz ķidāšanas līnijas, lai turpinātu parasto mazgāšanas, dzesēšanas, notecināšanas un citus procesus.
5. Notecināšanas līnijas galā noņem iezīmētos liemeņus, neatļaujot tiem notecēt vairāk, kā parasti pieļaujams mājputnu gaļas partijai, no kuras ir ņemti paraugi.
6. Paraugā ietver pirmos 20 noņemtos liemeņus. Tos atkārtoti nosver. To svaru ar precizitāti līdz tuvākajam gramam pieraksta prefī svaram, kas reģistrēts pirmajā svēršanā. Pārbaudi uzskata par nederīgu, ja ir atklāti mazāk kā 20 iezīmētie liemeņi.
7. Noņem iezīmes no parauga liemeņiem un attiecībā uz šiem liemeņiem turpina parastās iepakojšanas operācijas.
8. Nosaka mitruma absorbcijas procentuālo daļu, atņemot kopējo to pašu liemeņu svaru pēc mazgāšanas, dzesēšanas un notecināšanas, dalot starpību ar sākotnējo svaru un reizinot ar 100.

▼ **M11**

- 8.a Manuālās svēršanas vietā, kas apraksta 1. līdz 8. punktā, var izmantot automātiskās svēršanas līnijas, lai noteiktu mitruma absorbcijas procentu tādām pašām liemeņu skaitam un saskaņā ar tiem pašiem principiem, ar nosacījumu, ka kompetentā iestāde ir iepriekš apstiprinājusi automātisko svēršanas līniju šim mērķim.

▼ **M4**

9. Rezultāts nedrīkst pārsniegt šādu liemeņu sākotnējā svara procentuālo daļu vai citu skaitli, kas atbilst maksimālajam kopējam svešā ūdens saturam:
 

— dzesināšanai ar gaisu:	0,1 %
— dzesināšanai ar gaisa plūsmu:	2,0 %
— dzesināšanai iegremdējot:	4,5 %

▼ **M15***VIII PIELIKUMS***VALSTU REFERENCES LABORATORIJU SARAKSTS****Beļģija**

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO)  
 Eenheid Technologie en Voeding  
 Productkwaliteit en voedselveiligheid  
 Brusselsesteenweg 370  
 BE-9090 Melle

**Čehija**

Státní veterinární ústav Jihlava  
 Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorní analýzy masa a masných výrobků  
 Rantířovská 93  
 CZ-586 05 Jihlava

**Dānija**

Fødevarestyrelsen  
 Fødevareregion Øst  
 Afdeling for Fødevarekemi  
 Søndervang 4  
 DK-4100 Ringsted

**Vācija**

Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel  
 Standort Kulmbach  
 EC-Baumann-Straße 20  
 D-95326 Kulmbach

**Igaunija**

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium  
 Kreutzwaldi 30  
 EE-51006 Tartu

**Griekija**

Ministry of Rural Development & Food  
 Veterinary Laboratory of Larisa  
 7th km Larisa-Trikalon st.  
 EL-411 10 Larisa

**Spānija**

Laboratorio Arbitral Agroalimentario  
 Carretera de La Coruña, km 10,700  
 ES-28023 Madrid

**Francija**

Unité hygiène et qualité des produits avicoles  
 Laboratoire central de recherches avicoles et porcines  
 Centre National d'études vétérinaires et alimentaires  
 Beaucemaine — B.P. 53  
 FR-22400 Ploufragan

**Īrija**

National Food Centre  
 Teagasc  
 Dunsinea  
 Castleknock  
 Dublin 15  
 Ireland

**Itālija**

Ministero Politiche Agricole e Forestali  
 Ispettorato Centrale Repressione Frodi — Laboratorio di Modena  
 Via Jacopo Cavедone n. 29  
 IT-41100 Modena

**Kipra**

Agricultural Laboratory  
 Department of Agriculture  
 Loukis Akritas Ave; 14  
 CY-Lefcosia (Nicosia)

**Latvija**

▼ **M15**

Pārtikas un veterinārā dienesta  
Nacionālais diagnostikas centrs  
Leļupes iela 3,  
LV-1076 Rīga

**Lietuva**

Nacionalinė veterinarijos laboratorija  
J. Kairiūkščio g. 10  
LT-2021 Vilnius

**Luksemburga**

Laboratoire National de Santé  
Rue du Laboratoire, 42  
LU-1911 Luxembourg

**Ungārija**

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet  
Budapest 94. Pf. 1740  
Mester u. 81.  
HU-1465

**Malta**

CE.FI.T S.r.l.  
Sede Centrale e Laboratori  
Viale Lido 108 A  
IT-96012 Avola (SR)

**Nīderlande**

RIKILT — Instituut voor Voedselveiligheid  
Bornsesteeg 45, gebouw 123  
NL-6708 AE Wageningen

**Austrija**

Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH  
Institut für Lebensmitteluntersuchung Wien  
Abteilung 6 — Fleisch und Fleischwaren  
Spargelfeldstraße 191  
AT-1226 Wien

**Polija**

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów  
Rolno-Spożywczych  
ul. Reymonta 11/13  
PL-60-791 Poznań

**Portugāle**

Autoridade de Segurança Alimentar e Económica — ASAE  
Laboratório Central da Qualidade Alimentar — LCQA  
Av. Conde Valbom, 98  
PT 1050-070 LISBOA

**Slovēnija**

Univerza v Ljubljani  
Veterinarska fakulteta  
Nacionalni veterinarski inštitut  
Gerbičeva 60  
SI-1115 Ljubljana

**Slovākija**

Štátny veterinárny a potravinový ústav  
Botanická 15  
SK-842 52 Bratislava

**Somija**

Elintarviketurvallisuusvirasto Evira  
Mustialankatu 3  
FIN-00710 Helsinki

**Zviedrija**

Livsmedelsverket  
Box 622  
SE-75126 Uppsala

**Apvienotā Karaliste**

Laboratory of the Government Chemist  
Queens Road

▼ **M15**

Teddington  
United Kingdom  
TW11 0LY

▼ **M15***IX PIELIKUMS***Uzdevumi un organizatoriskā struktūra ekspertu padomei ūdens satura uzraudzībai mājputnu gaļā**

Regulas 14.a panta 14. punktā minētā ekspertu padome veic šādus uzdevumus:

- a) sniedz informāciju valstu references laboratorijām par analītiskajām metodēm un salīdzinošajām pārbaudēm attiecībā uz ūdens saturu mājputnu gaļā;
- b) koordinē a) apakšpunktā minēto metožu piemērošanu valsts references laboratorijās, organizējot salīdzinošās pārbaudes un jo īpaši kvalifikācijas pārbaudes;
- c) palīdz valstu references laboratorijām kvalifikācijas pārbaudēs, sniedzot zinātnisku atbalstu statistikas datu novērtēšanā un ziņojumu izstrādē;
- d) koordinē jaunu analītisko metožu izstrādi un informē valstu references laboratorijas par sasniegumiem šajā jomā;
- e) sniedz zinātnisku un tehnisku palīdzību Komisijai, jo īpaši gadījumos, ja dalībvalstu starpā rodas strīdi par analīžu rezultātiem.

Regulas 14.a panta 14. punktā minētā ekspertu padome ir organizēta šādi:

Ekspertu padomē ūdens satura uzraudzībai mājputnu gaļā jāiekļauj Kopīgā pētniecības centra (KPC) ģenerāldirektorāta References materiālu un mērījumu institūta (*IRMM*), Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta un trīs valstu references laboratoriju pārstāvji. *IRMM* pārstāvis darbojas kā padomes priekšsēdētājs un rotācijas kārtībā izvēlas valstu references laboratorijas. Dalībvalstu iestādes, kas atbild par izvēlēto valsts references laboratoriju, pēc tam ieceļ darbībai padomē individuālus ekspertus, kuru specializācija ir ūdens satura uzraudzība pārtikā. Katru gadu rotācijas kārtībā vienu valsts references laboratoriju, kas pārstāvēta padomē, aizstāj ar citu, nodrošinot pārstāvības nepārtrauktību padomē. Uzdevumus, kas rodas dalībvalstu ekspertiem un/vai valstu references laboratorijām, pildot savus pienākumus saskaņā ar šo punktu, sedz attiecīgā dalībvalsts.

**Valstu references laboratoriju uzdevumi**

Regulas VIII pielikumā minētās valstu references laboratorijas veic šādus uzdevumus:

- a) koordinē to valsts laboratoriju darbību, kuras atbild par analīzēm attiecībā uz ūdens saturu mājputnu gaļā;
- b) palīdz dalībvalsts kompetentajai iestādei organizēt sistēmu ūdens satura uzraudzībai mājputnu gaļā;
- c) piedalās dažādu a) apakšpunktā minēto valsts laboratoriju salīdzinošajās pārbaudēs (kvalifikācijas pārbaudēs);
- d) nodrošina, ka ekspertu padomes sniegtā informācija tiek izplatīta kompetentajai iestādei attiecīgajā dalībvalstī un a) apakšpunktā minētajām valsts laboratorijām;
- e) sadarbojas ar ekspertu padomi un iecelšanas gadījumā pievienojas ekspertu padomei, lai sagatavotu nepieciešamos testu paraugus, tostarp viendabīguma testiem, un lai organizētu attiecīgu nosūtīšanu.